PANGAOS LANGGANAN.
Saboelan f 1.70; sakwartaal f 5.—
Loeareun Indonesia......... f 7.50
Pamajaranana kedah ti pajoen.

AGENT DI EUROPA:
Publiciteitskantoor „DE GLOBE"
N. Z. Kolk 19. — AMSTERDAM

„SIPATAHOENAN"

Hoofdred.: Bakrie Soeraatmadja (verlof) — Plv. Hfd. red. Mohamad Koerdie
Dikaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun
Hoofdkantoor: Groote Postweg Oost No. 123 Bandoeng. Telf. Red. No. 1520. Adm. No. 1520a. Telf. Hoofdredacteur di imah No. 1530

PANGAOS ADVERTENTIE.
Pamajaranana kedah ti pajoen
pangaosna sakali moeat f 2.50
Sadjadjar kolom............ f 0.25

AGENT DI INDONESIA:
Publiciteitskantoor „DE GLOBE"
Ryswyk 7B. — BATAVIA-CENTRUM

Drukk. „Tjahja-Pasoendan" - Bandoeng

Kemis 9 Mei 1935 | 5 Sapar 1354 — Dikaloearkeun 2 lambar — Lambaran ka I No. 104 Taoen ka XII

De eerste vrouw....

.........di Volksraad nja njonja Razoux Shultz pisan. sakoemaha anoe geus dimoeatkeun bedjana dina ieu soerat kabar.

Hidji kadjadian anoe pohara pentingna: meudjeuhna ditjatet di na sadjarah tanah djadjahan teh.

Geus lawas ari pada ngarep-ngarepna mah. sarta sigana bae ajeuna tjoendoek waktoena. datang mangsa Padjambon njadiakeun tempat keur noe moentjoel ti golongan kaoem iboe.

Moepakat henteuna?

Poegoeh bae moepakat mah. lantaran oepama henteu dimimitian ti ajeuna. tangtoe hese rek prakna dimimitian teh. salawasna halangan koe wegah. rempan koe soegan dj.e.r.d.

Anoe matak. keur noe ngabadanan mah ieu benoeming teh saroea djeung hidji pertjobaan atawa oedjian anoe lain loemajan. Moeloes loeloesna kahareup kaoem iboe meunang atawa mareunang korsi di Volksraad, 'mo bisa dipoengkir deui tangtoe ngabandoengan hasil na ieu benoeman. Teu salah oepama di dieu diseboetkeun kieu:

Kaoem iboe noe sedjenna. noe bakal ngagentenan atawa matoeran njonja Razoux Schultz di Padjambon teh. goemantoeng kana boeahna „boeah" mimiti.

Ieu sababna. anoe matak di loehoer diseboetkeun lain pagawean loeloemajanan oge: „de eerste vrouw" koedoe bisa nembrakkeun ka oemoem. choesoesna ka pamarentah djadjahan. jen e n j a kaoem iboe teh koedoe boga soara di Volksraad. malah perloe ditambahan!

Ari geus saoerang kitoe. keun soegan moal hese-hese teuing noe sedjenna mah. malakmandar bisa mageuhan paribasa: a l s é é n s c h a a p o v e r d e d a m i s. v o l g e n e r s p o e d i g m e e r.

Keun bae ditoengtoen oge dina ngamimitian mah!

Ngan nja kitoe tea bae ajeuna mah. tinggal nembongkeun tjontona. sangkan anoe ngabenoem oelah nepi ka ngarasa gaplah atawa gagal pagaweanana atawa pertjobaanana. toer perloe bewust kana banggana eta pagawean. sakoerang-koerangna oelah rasa mokaha. Maloem. Volksraad tea. leuh. teu salah-salah teuing di dieu dilandi tegal si Awat-awat teh oeploek - aplak tatandingan legana poelo-poelo Indonesia. ti Sabang nepi ka Merauké. hara-haraeun. roengseb. noe koerang-koerang teger djeung tetegna mah matak kasaroeng inja. Ieu deui panjaran. toer ti kaoem iboe pisan lain onderschatten kana kakoeatanana. tapi ngabandingkeun kana gempoenganana noe rea. noe 59 wong lanang kabeh. Moal. malah teu pertjaja ari bakal tjoeang-tjieung kawas hajam panjamboengan mah. ngan henteu goreng a noe iatna ti samemehna.

Pendek kata. koe kitoe - koe kieu oge ajeuna mah ngan miloe atoh. marengan boengah ka kaoem iboe dina oemoemna!

— — — — — — — — —

Ajeuna consequentie-na.

Naha ngan saoerang?

Kapan djoemblahna kaoem iboe di ieu tanah djadjahan teh — oepama teu salah — leuwih loba ti batan lalaki?

Naha noe 30.000.000 leuwih teh tjoekoep diwakilan koe saoerang?

Meneran pisan koe noe ti kalangan Indo?

Rek behartigen belangen kaoem iboe lebah manana?

Naonana?

Tina djihat mana?

Wah. meroel roepa-roepa pertanjaan anoe ranjong menta dilisankeun: ari lantaran. asa half werk ngan nepi ka h i d j i njonja Razoux Schultz mah. ras ngingetkeun kana tjeujahna djiwa anoe diwakilan atawa koedoe diwakilan koe pepentol ti kaoem iboe.

Bisa djadi oepama woengkoel rek poerah boeka soara kana oeroesan sociaal mah tjoekoep koe hidji. lantaran dina harti sociaal tea biasana mah tara nendjo atawa noenda panendjo kana warna-warna koelit. Tapi di lebah dieu mah naha kisa kitoe?

Oerang oelah poho kana hartina badan pawakilan saperti Volksraad: ongkoh deog - pengkor oge dianggap sah hidji staatkundig college. tempat ngoempoelna roepa-roepa soeara ti roepa-roepa golongan. tempat tjampoehna oetoesan kaoem politiek. noe kleur-na sewang-sewangan. Teu pati merenah dipake ngawoengkoelkeun oeroesan sociaal mah. oepama henteu rek diseboet lain tempatna teh.

Djaba ti kitoe. naha njonja Razoux Schultz rek ngawoengkoelkeun kana eta hal?

Noe behditoeeun ti sageuj tea ari woengkoel keur minangka kembang Roos atawa Versiering onaman! — teu pertjaja.

Ningnangna sora saroepa kitoe di badan saperti Volksraad. geus diterangkeun di loehoer: djaba ti kitoe teh ongkoh kasaksi koe sarerea. njonja Razoux kaloear ti poeseurna kaoem iboe I.E.V.. hidji golongan politiek anoe geus poegoeh tangtoenganana. geus poegoeh tjetjekelanana. karoehan ngoedjoer njanghoeloena. Bisa djadi dina theorie mah ieu lid anjar teh bisa misahkeun tangtoengan tina kapolitiekan. bisa noenda ka I.E.V.-anana. tapi dina proeng djeung prakna.......... ieu tetep djadi hidji pertanjaan anoe bangga didjawabna. Kana kitoe tea bae engkena teh. dina seuhseuhanana teh njonja Razoux Schultz nambahan santosana fractie I.E.V.

Di loehoer digoegat consequentie-na.

Tah. lebah dieu koemaha nanggoeng djawabna ka perkoempoelan noe sedjen?

Ka Pasoendan atawa Boedi Oetomo. atawa......?

Djadi. keukeuh heureut teuing bagi na kaoem iboe teh ari ngan koe saoerang mah: noe ajeuna kawakilan choesoesna ngan golongan I.E.V.-V.O.. oemoemna Europeesche vrouwen.

Ari istri Indonesiers?

Noe bilanganana djaoeh leuwih loba ti batan anoe sedjen?

Tah. lebah dieu pisan nagihna consequentie teh. lantaran saajeuna tetep dina satengah langkah. njasat kakapalangna pisan.

Mangkaning. kapan dina sagala roepa oge tara tinggal tina kaadilan ari noe adil mah!

Mh.K.

Pasoendan

Ti Pandeglang.

BEHEERSTER TOKO P.V.L.

Teu atjan lila dina ieu soerat kabar geus ditjaritakeun jen Beheerster toko V.P.L.dischorst koe Administrateur, lantaran aja patjektjokan antara tjaroge Beheerster djeung Administrateurna.

Ajeuna bisa ditjaritakeun pasalna teh kieu:

Hidji waktoe Bestuur V.P.L. katoet Administrateurna perloe ngalajad lid anoe kapapatenan.

Koe lantaran Administrateur mah matoehna di Rangkasbitoeng djadi datangna teh mawa tasch pakean.

Eta tasch dipihapekeun ka Beheerster. sarta marentah oelah waka noetoep toko da moal lila.

Tapi nepi ka poekoel 9 peuting Administrateur teh teu atjan datang keneh bae. sedeng kakoedoeanana poekoel 8 toko koedoe di toetoep. hartina Beheerster teh poekoel 8 geus meunang balik.

Roepana ngarasa kesel. djadi eta tasch teh dibawa koe Beheerster sorangan ka boemina sala sahidji bestuur anoe rada deukeut.

Koe ieu kadjadian tjaroge Beheerster teh ambek. sarta harita keneh nepoengan Adminitrateur ka anoe kapapatenan. menta njarita padoedoeaan.

Administrateur henteu ngawaro ngan nembalan. ari rek balik mah balik bae.

Teu antara sabaraha powe Administrateur narima soerat ti tjaroge Beheerster anoe maksoedna njarek ka Administrateur henteu meunang marentah ka pamadjikanana dina loear dienst.

Noe narima soerat ngarasa teu ngeunah. da manehna oge henteu ngemasa marentah mamawa tasch ka mana-mana. toer di toko teh aja anoe noenggoean. looper. schrijver marondokna di dinja. koe naon ari kesel mah henteu balik bae.

Tah koe sakitoe bedjana mah pasalna teh.

Tapi ajeuna mah geus rapih deui. dibereskeun koe Hoofdbestuur. Beheerster tetep deui dina pagaweanana. ngan Administrateur menta pindah.

Gantina bedjana mah Walanda.

LEUMPANG TI IMAH SALAKI DJEUNG LALAKI SEDJEN.

Datang ka imah bapa teu ditarima.

Hidji boedak awewe dibawa ngoembara koe salakina ka Soerabaja lilana kira-kira geus aja 6 boelan.

Ari dina powe Minggoe n.a.k. bet torodjol datang ka kolotna *tapi lain djeung salakina*, dibarengan koe......... lalaki noe lian.

Poegoeh bae noe djadi sepoehna teh. bengong anoe aja. sarta koe oerang bisa kawangwang koe maha kaajaan hate kolotna waktoe eta. era. bingoeng. keuheul sagala aja. Oentoeng henteu aja kadjadian anoe koerang hade. ngan oekoer eta boedak henteu ditarima. sarta salilana moal bisa narima deui lamoen balikna henteu kalawan beres.

Ari noe matak wani ninggalkeun salaki teh — tjenah — tjek omong boedakna ka noe djadi kolot bebedjana. bongan sok disiksa. diteunggeulan ditadjongan nepi ka gamreuneuk. kabeneran aja anoe njaaheun anoe *indekost di manehna* dibelaan verlof ngan teurkeun manehna ti Soerabaja.

Waktoe maranehanana leumpang. salakina mah keur teu aja. tapi ninggalan soerat heula.

Koe lantaran koe noe djadi bapa henteu ditampa sarta ditempoehkeun ka noe nganteurkeun toeloej baralik deui ka Batawi heula rek menta r a p a ka panghoeloe sarta lamoen geus beres rek toeloej karawin da bongan geus dipasrahkeun koe sepoehna koedoe dibereskeun.

Padahal tadina mah — tjenah — poetih beresih henteu aja pangarahan nganteurkeun oge ngan koe karoenja bae.

Saha noe rek pertjaja???

Gara-gara noe *in de kost*.

HULPPOSTKANTOOR REU DJEUNG ALGEMEEN ONTVANGER.

Sakoemaha noe geus ditjaritakeun. Hulppostkantoor di Pandeglang ti tanggal 15 boelan April 1935 ngarangkep djeung pagawean Ontvanger.

Hajang njaho koemaha kadjadianana. dina pagaweanana. da dina wangwangan mah taja ba'dena katjabak.

Ana pek teh enja bae koe matak karoenja. sanadjan bisa beres oge. meakeun tanaga anoe lain loemajan.

Tjoeg-tjegna kana pagawean teh bangoen repot pisan. Publiek anoe aja kaperloean ka Post nepi ka koedoe noenggoean lila pisan. teu beunang koe anoe rek boeroe boeroe. atawa noe njokot doeit ditoenggoean koe se'eng nagen di hawoe mah. lapoer.

Hadena ti tanggal 1 boelan ieu mah ditambah personeelna hidji.

Ti Rangkasbetoeng.

Meunang Corr. Sip.:

DAPANGSCHOOL.

Djoedoel di loehoer. nja eta maksoed rek njaritakeun kaajaan di dajeuh Rangkasbetoeng.

Geus meh ampir doea minggoe lilana. pernahna di kampoeng Rangkasbitoenghilir. nja eta di boemina Adjengan Kijai Moersid geus diajakeun tempat panjoesoel elmoe tina bagbagan Agama. sarta goeroe-goeroena (oestad-oestadna) teh nja eta saderek Rojani djeung Atim. kaloearan ti Madrasah „Anwaroelhoeda" di dieu.

Tapi lantaran toemali djeung kakoerangan alat-alatna atawa kaperloean adegan sakola. kapaksa pikeun saheulaanan mah moerid moeridna teh anoe koerang leuwih aja 20 baroedak awewe-lalaki koedoe ngaroemas darioek dina amparan sarta lamoen koedoe na roelfskeun pangadjaranana koedoe ngadarapang.

Aja bandjakal saeutik. sabab oepama noeroetkeun gerentesna ti pihak loear mah. babakoena ti kolot-kolot anoe ngadjoeroeng barardakna sina sakola. maranehanana koe para oestadna noe kaseboet di loehoer tadi. dimistikeun (?) koedoe naoer limapoeloeh sen goena saoerangna. minangka bajaran sakolana.

Atoeh loba oge anoe ngarasa kabeuratan.

MOEHAMMADIJAH DITJAP WAHABI???

Paingan teuing tjek ahli pergerakan: „Ada actie. tentoe ada reactie".

Toemali djeung geus lahirna perkoempoelan Agama anoe diseboet di loehoer. di dajeuh Rangkas moengpeh pikeun anoe rea. beunang dibagi koe doea bagian: kahidji golongan anoe gemblengprona (noe moepakat) ajana atawa ngadeg na eta perkoempoelan tadi. kadoeana nja eta kaoem anoe tegen alias anoe henteu saroedjoek kana lelembaetanana.

Koe sabab eta. koe pangaroehna anoe tegen tea. oge koe anoe karboes kana groep „toetoeroet moending" hartina koe anoe sama sakali ora oeninga kana azas-azasna djeung toedjoeanana Moehammadijah. eta perkoempoelan teh meunang tjap „Wahabi".

MADRASAH IBTIDAIJAH

Madrasah Ibtidaijah. nja eta ngaran hidji sakola Agama milikna Perserikatan Moehammadijah groep Rangkas.

Lamoen tjek basa Herman tea mah „Officieele Opening". dina peuting (malem) Minggoe tanggal 4 ka 5 Mei n.a.k. di kantoorna Moehammadijah noe ngahidji djeung madrasahna. nja eta pernahna di hareupeun Mexolie fabriek koe hodjahna para Pangoeroesna eta Perserikatan geus diajakeun receptie.

Noe daratang. boh para oetoesan ti roepa-roepa pagoejoeban atawa anoe setjara persoon bae ti na lantaran nampa soerat ondangan. pohara matak njoegemakeunana.

P.G.I. TJABANG RANGKAS BARIS NGAJAKEUN TOONEELOPVOERING

Selenting bawaning angin. kolebat bawaning bedja. dina waktoe anoe moal sakoemaha lilana deui P.G.I. tjabang Rangkas baris ngajakeun tooneelopvoering anoe hasilna tina balas ngaloearkeun tanaga katoet kesanggna. bakal dipoenakeun pikeun noendjang ka para kantjana anoe kababoek koe peso bezuiniging alias dioveromplect.

Gede pangharepan bakal gede hasilna.

Ti Bogor.

PASOENDAN BOGOR

Dina powe Minggoe kamari. ngamimitian. poekoel salapan isoek-isoek. *di* H.I.S. Pasoendan Bogor. geus diajakeun pasamoan dibagian hareup koe J.O.P. dibagian tengah koe Pasi djeung di bagian toekang koe Pasoendan.

Roepana hawa Bogor noedjoe keur tiis pisan. da boektina rek ngajakeun pasamoan poekoel 9 teh. kapaksa dischorst heula nepi ka poekoel 10 lantaran noe ngaloeoehan matak ngawatirkeun pisan. teu njoemponan kana kamistianana.

Pasamoan diloeloegoean koe djoeragan Soemadilaga voorzitter sakoemaha biasa nganoehoenkeun ka sakoemna anoe merloekeun ngaloeoehan. nepi ka ieu pasamoan kadoea kalina bisa di sjahkeun.

Djoeragan Secretaris matja Notulen. anoe achirna dimoefakatan koe pasamoan.

Roepa-roepa bedja ti bestuur. anoe pangpentingna dioemoemkeun:

1. Afdeeling kabinangkitan.

Engke dina tanggal 18 ka 19 Mei. baris ngajakeun „gezellige avond" tempatna di clubhuis Pasoendan. noe dilalakonkeun „KABENDON".

2. Afdeeling Sociaal. bagian Armenzorg.

Waktoe ngajakeun bioscoop di na powe Rebo anoe anjar kaliwat beubeunanganana katjida njoegemakeunana.

Ladang kartjis djoemblahna f 115.30 tapi aja kakaliroean f 2. djadi noe katampa mah ngan f 113.30.

Kaloearan kana gedrukten	f 2.-
Transportkosten	f 7.-
Lampoe	f 1.-
Gemeentebelasting	f 22.23
Djoemblah kaloearan	f 32.23
Panarimaan bersih aja	f 81.07

Voorzitter nerangkeun hasilna tina reverendum pilihan bestuur anjar.

Verslag Verificatie-Commissie koe djoeragan Martakoesoemah.

Ngabenoem voorzitters tina roepa-roepa afdeelingen:

Moeh. Dassa voorzitter afd. Sociaal.

Karnasoedirdja voorzitter afd. Economie.

Noerhadi voorzitter afd. Kabinangkitan.

Soemadilaga voorzitter afd. Onderwijs.

Noe dipilih kana loeloegoe-loeloegoe teh ngan ti bagian bestuur leden tjabang woengkoel. sarta oenggal-oenggal afdeelingen teh toeloej milih leden bestuurna noe sedjen. rata-ratana opat sewang. Ngan ti bagian Kabinangkitan leden bestuurna aja 8. lantaran loba pisan garapanana.

Di antarana djoeragan M.K. Wigoena aja dina bagian Onderwijs djeung bagian Economie.

Djoeragan M.K. Wigoena ngadadarkeun kaajaan lezers Sipatahoenan. ti dinja andieunna ngadadarkeun verslag Congres n.a.k.

Poekoel doea pasamoan ditoetoep.

Ti Garoet.

COOPERATIE.

Di Garoet — oepama leukeun daek ngabandoengan — henteu saeutik verbruik-crediet djeung sedjen sedjen cooperatie. anoe. sanadjan aja dina alam tigerat. kaseboet oge kana tahapan madjoe kalawan make djalan nikreuh reu djeung ngeureujeuh.

Katjida manghandjakalkeunana oepama di antarana aja salasahidji bank cooperatie anoe tadina djadi pamoedjian bala rea. kiwari kaajaanana nepi ka pohara moendoerna lamoen henteu boerak teh.

Memang. ari sakadar kaseboet moendoer mah. henteu sakoemaha djadi pikiran. lantaran dina dia man depressie anoe sakieu hebatna mah. oelah bon cooperatie-cooperatie milikna bangsa oerang dalah groote banken oge anoe aja dina panalingaan Pamarentah teu boeroeng aja dina kamoendoeran oepama dibandingkeun djeung kaajaan taoen-taoen toekang.

Moendoer — koe lantaran asoepna doeit pohara njirorotna. di lantarankeun koe rea achterstand djeung sedjen-sedjen sabab.

Kaajaan kieu memang kaharti koe akal. kaharti koe kaajaan noe ngawangoen roepa-roepa alesan noe lain tjempadeun oemoem.

Tapi......... oepama salah-sahidji cooperatie anoe pangoeroesna aja dina tahapan djembar atawa populair kanjahona tina bagian cooperatie. toer kaseboet kana satia-toehoe sarta waredel economiena. atawa noe leuwih tetela kandel ditoekangna — asa henteu kaharti — pakoempoelanana. lamoen enja noeroetkeun saoe djaring bedja make rek diboerakkeun.

Diboerakkeun — oepama dilantarankeun aja kakoesoetan di leden atawa di bestuurna. anoe hese atawa samasakali soesah geusan di-reorganisatiena. soesah dihtiaranana sina hoedang deui. ieu oge memang kaharti.

Oepama enja kadjadian rek di boebarkeun teh ngan oekoer ngawangoen koe kaajaan anoe henteu sakoemaha parnana. anoe henteu sakoemaha mamalana pikeun leden katoet pagoejoebanana. oge teu weleh njeboetkeun handjakal deui bae. lantaran kaajaan saroepa kitoe mah di saban pagoejoeban oge anoe tangtoe ajana. sarta bisa dibeberes djeung diatoer koe pangoeroes sangkan ngeunah djeung beres ka ditoe - ka dieu.

Tapi......... eta sangkaan noe kaseboet di loehoer teh moega-moega oge njalahan — teu weleh ngamoega-moega sing bisa hoedang deui. eta noe diarep-arep koe leden choesoesna. koe noe sympathie kana pakoempoelan oemoemna. lantaran lebar koe ngaran anoe sakitoe kawangikeunana di wewengkon Garoet mah!!

Koemaha sangkan cooperatie majeng ajana atawa beh ditoena soeboer hiroepna?

Memang henteu salah oepama didjawab koe ka-satrianana anoe djadi ledenna katoet bestuurna Nja ieu pisan pangdjaga anoe di djieun nomer hidji.

Tapi......... bala rea masing waspada. jen Pamarentah oge geus njadiakeun hidji badan anoe ngawoengkoel pikeun nalingakeun djeung njoektjroek koemaha kaajaanana cooperatie.

Demi nalingakeunana teh oge ngawengkoe ka sakoer cooperatie cooperatie anoe geus dianggap sjah koe Pamarentah. atawa noe leuwih tetela nja eta noe geus meunang Inl. rechtspersoon.

Inl. rechtspesoon — ieu oge bisa dianggap ichtiar keneh atawa hidji pakarang geusan ngadjaga kaamanan cooperatie. lantaran cooperatie noe geus meunang Inl rechtspersoon dina ngadjalankeunana atoeran administratie reu djeung noe sedjenna. noeroetkeun sakoemaha noe geus ditetepkeun (diparentahkeun) koe Adviseur voor Credietwezen en Cooperatie.

Nja ieu pisan anoe nalingakeunana teh!

Saperti di Garoet anjar-anjar ieu noe geus meunang Inl. rechtspersoon teh nja eta Crediet Cooperatie K.P.K — Bank P.G.B djeung Bank cooperatie Bajongbong.

Anoe sedjenna oge saperti Bank-bank cooperatie Pamegatan — Leles — Tarogong ajeuna eu keur in correspondentie djeung Adviseur. sarta moal lila deui oge tangtoe mareunang Inl. rechtspersoon. Oge noeroetkeun bedja masih keneh rea noe baris menta Inl rechtspersoon.

Asa leuwih oetama cooperatie-cooperatie anoe tatjan meunang Inl. rechtspersoon ti ajeuna moela menta toerta Inl rechtspersoon teh ongkosna oge ngan oekoer ti loe roepia dus henteu kaitoeng mahal sakieu mah oepama dibandingkeun djeung Europeesche rechtspersoon

Bestuur-bestuur cooperatie noe aja maksoed hajang menta Inl rechtspersoon aja halangan — lantaran hoream dina ngadjalankeun soerat-sinoeratna oge era sapedah modalna tatjan loba kaajaan noe kaseboet pandeuri henteu koedoe didjieun roemegag ari lantaran sanadjan modalna ngan saeutik keneh oge. asal geus ngawangoen cooperatie tinangtoe taja halanganana geusan menta Inl rechtspersoon.

Hoream koe ngadjalankeun soerat-sinoeratna bisa menta toeloeng ka bestuur Centrale Cooperatie Cooperatie Garoet. tangtoe moal boeroeng nampa djeung kasoekaan. lantaran nja badan eta pisan anoe dipapantjenan koe Adviseur Credietwezen en Cooperatie. wadjib koedoe daek makihikeun ka cooperatie-cooperatie anoe djadi lid ti eta Centraal sarta noe baris djeung noe geus meunang Inl. rechtspersoon. oge ka cooperatie noe tatjan mareunang Inl. rechtspersoon dimana disambat. dimana dipentaan toeloeng tina hal oeroesan cooperatie tinangtoe daekna teh!

NGARIOET - RIOETKEUN KANTORAN.

Peso bezuiniging noe geus maradjalela ka saban-saban golongan. noe geus ngeset pirang-pirang landsdienaren noe ahirna djadi kaoem nganggoer.

Koemaha kasoesahanana noe geus patoeraj tineung djeung pagaweanana. nja eta noe nanggoeng anak katoet pirioempina. di dieu henteu koedoe didadarkeun deui.

Ngan sakadar rek njaritakeun. koemaha teroes-teroesanana bezuiniging.

Geura seug entong djaoeh ngabandoengan. bezuiniging di Garoet bae heulaanan. noe didjalankeun ti bareto nepi ka kiwari,

Noe pangheulana ditioetkeun (diboerak) nja eta Landrentekan toor, personeelna pabarentjaj di bagi-bagi. saleuheung ngan oekoer dioper ka tempat noe djaoeh tapi sawareh mah (noe ngora ke neh dienstna) kapaksa dibezuinigd.

Ditoemboe deui koe belasting kantoor. nja kitoe deui bae ngatoerna henteu sakoemaha bedana djeung noe kaseboet di loehoer. ngan rereana pindah ka Bandoeng.

Kantoor tabaksaccijns oge geus ngiles deui bae. bedjana sawareh personeelna dika-Bandoengkeun tjara belasting.

Geus poegoeh bezuiniging di kalangan B.B. (lager personeelna) anoe anjar-anjar ieu rea noe ditoeroen-toeroenkeun pangkatna. henteu perloe ditataan deui di kalangan sedjen mah, oepamana Onderwijs, pagadean, S.S. enz. lantaran noe kaseboet pandeuri mah geus lila keunana koe peso panghematan teh.

Roepana inkrimping personeel tatjan tjoekoep keneh bae bisa di boektikeun di sedjen-sedjen tempat koe djalan ngahidji-hidjikeun kantoran — oepamana bae di sedjen tempat geus rea (aja) 's Landskas ditempelkeun ka post kantoor.

Naha bisa djadi di saban-saban tempat. 's Landskas baris di hidjikeun djeung Postkantoor?

Saperti anjar-anjar ieu di Garoet. noeroetkeun saoedjaring be dja. tjenah 's Landskas baris di boerak. sarta baris ditebengkeun ka Postkantoor.

Lamoen enja. geus tangtoe per soneelna teh koedoe aja noe kabezuinigd mah. oge tinangtoe koe kadjadian kieu bakal nambahan kabeubeuratna (pagawean) personeel.

PESTA ARIA.

Dina powe Senen djeung malem Salasa n.a.k. di kaboepaten Garoet geus diajakeun pesta koe meh sagemblengna rahajat Garoet. minangka ngiring bingah ka Rdj. Boepati. reh andjeunna ginoeleboran titel ..Aria".

Memang ti pisaboelaneun deui oge kana pesta. di kalangan B. B. leutik geus djadi boeah tjarita sarta diajakeun babadamian. koe doe koemaha tjara-tjarana ngiring bingah ka noe djadi papajoengna.

Nja toeloej tatan-tatan. sasadiaan kamonesan roepa-roepa pin tonkeuneun.

Boeboehan beunang sasadiaan ti awalna. sigana teu woedoe oge njoegemakeun ka noe dipestakeun.

Dina powe Senen noe kaseboet di loehoer isoek-isoek. djelema geus meroel bae ti soeklakna ti si kloekna. ngadjoegdjoeg ka aloen aloen. rek laladjo optocht roepa-roepa kamonesan ti desa-desa.

Kira poekoel 10 djalan-djalan di wewengkon kaboepaten geus djedjel padet koe noe narongton djeung noe ditongton.

Sora tatabeuhan geus teu poegoeh dengekeuneunana: dogdog angkloeng. tarompet. goong. terebang enz. enz. tjampoeh djadi hidji. Sakeudeung-sakeudeung kadenge sora bedil. tarikna kawan ti-wanti

Roepa-roepa kamonesan anoe dipintonkeun koe desa-desa. di dieu moal bisa diwintjik hidji-hidji koe tina loba-lobana. Boemi asa kaindit. eundeur koe roepa-roepa dedengean.

Ras inget ka baheula bihari djaman radja moerba wisesa. meureun kitoe ari pepestaan teh.

Djoeragan - djoeragan loerah marake papakean dines. bari ngiringkeun aleutanana. Baroedak sakola ti Volksscholen djeung Vervolgscholen mani aja sababaraha aleutan. diiringkeun koe sa goeroe-goeroena. sabab dina powe eta sakola-sakola diperekeun. kadjaba ti sakola Walanda. H.I.S. djeung Schakelschool mah.

Si Tigawarna tingkelebet di saban abroelan. Oge di hareupeun imah-imah dina powe eta dipasang bandera.

Eta aleutan ngaliwatna ka hareupeun kaboepaten. Ditampina koe Kangdjeng Dalem kalawan kabingahan. Para gegeden kaboepaten kempelna di kaboepaten. ngaranggo raksoekan hideung.

Kira-kira poekoel 12 optocht rengse. Broel djelema teh ka aloen-aloen. sabab di dinja diajakeun volksspelen: Lais, maen reboetan enz.

Sorena malem Salasa, djelema teh broel deui ka kaboepaten, sabab di dinja rek diajakeun wajangvoorstelling koe para djoeragan ti R.R.

Ari noe laladjo mah lolobana aleut-aleutan ka ditoe - ka dieu bae. teu poegoeh noe ditendjo. da poegoeh wajang mah di pendopo. Eukeur mah pendopona loehoer. ari ondangan sakitoe djedjelna. atoeh anoe ti loear mah ngan oekoer laladjo noe laladjo deui.

Tapi sakitoe euweuh tendjoeun teh. nepi ka poekoel 11 bae mah masih keneh aleut-aleutan. Nja beurangna nja peutingna „Nji Malaise" teu katendjo nemongan. (Enos).

Ti Tasikmalaja.

FILM DJEUNG ATIKAN.

Geus teu bireuk deui ajeuna meh di sagala tempat keur sedeng rebjag. pada ngagaloear soeal atikan. Malah kapan dina Congres Pasoendan ka 19 oge. di dinja djoeragan E. Soemanagara geus ngajakeun biantara tina perkara atikan.

Koe sarerea oge memang kanasa koemaha gedena kawadjiban ngatik teh. sabab loehoer handapna daradjat hidji bangsa teh sabagian gede goemantoeng kana atikanana.

Ari noe rek dipedar di dieu mah lain prak-prakanana ngatik. sabab lain achlina. ngan sakadar rek menta bongbolongan ka achlina ngatik. nja eta para djoeragan goeroe. tina perkara invloedna bioscoop kana atikan.

Geus ilahar di mana-mana. dina powe Saptoe pasosore djeung Ahad isoek-isoek sok aja kinder voorstelling atawa Matineé.

Nendjo di kota-kota sedjen. film dina kindervoorstelling estoening speciaal laladjoaneun baroedak. beda deui djeung dina Matineé da ari dina Matineé mah sok make anggeran oemoerna noe meunang laladjo teh. sarta oepama teu salah make didjaga sagala bisi aja baroedak laraladjo.

Koemaha ari di Tasikmalaja?

Saban Saptoe djeung Ahad di ajakeun *Matineé*.

Noe koemaha filmna?

Film noe oeroet peuting bae ta matineé.

Tapi saha noe ngalaladjoana na?

Meh beunang diseboetkeun sakabeh oge baroedak bae ti noe leutik keneh nepi ka noe geus mangkat beger.

Tjoba film naon anoe katendjo koe bararoedak teh?

Teu pilihan. da Matineé.

Koemaha indrukna ka baroedak?

Tangtoe koe sarerea oge bisa diwangwang. Noe teu pantes ka tendjo koe panon boedak. nalembrak dina film.

Naha ieu teh henteu djadi ma rak kana geest-na boedak?

Ari noe katendjo mah katjida gorengna. dedengean mani asa baroeseb. Noe teu pantes diomongkeun koe boedak. ditjaritakeun la nendjo tina film tea.

Pirakoe rek diarantep bae.

Kolotna oge lain teu njarek, ta pi kapan baroedak teh dibelaan saroesoeloempoetan: api-api oelin ka aloen-aloen.

Njanggakeun ka wawakil rahajat noe aja di Reg. Raad soepaja ngamaranahan ieu perkawis margi ieu teh katjida pentingna keur opvoeding baroedak. Da geuning di tempat sedjen mah dina Matineé teh katjida didjagana bisi aja baroedak laladjo.

Oepama perloe tangtoe didadarkeun gevolgna kana moraalna baroedak. *(Blauwe Hinde.)*

Ti Tjiamis.

Koe „Joehana":

TOONEELGEZELSCHAP G.A.L.O.E.H.

Geus beunang ditangtoekeun. noeroetkeun katerangan ti noe djadi pangoeroesna, tooneelgezelschap noe kaseboet di loehoer bakal maen deui di gebouw bioscoop Tjiamis. mimiti tanggal 11 boelan ieu.

JAARFEEST v.v. „SIMPAJ"

Patali djeung oemoerna Persatoean Simpaj geus djangkep 4 taoen, engke dina tanggal 2 boelan noe bakal datang. rek njieun pesta saderhana. tempatna di clubgebouw bioscoop.

Ti Tjiandjoer.

(Ti HEROJONO).

ARAB MABOK?

Sawatara peuting katoekang di parapatan Pandhuisstraat Tjiandjoer. aja oerang Arab anoe geus njieun kalakoean di hareupeun djalma loba. matak sareuksek ka tendjona, nja eta geus wani-wani njioeman awewe bangsa Indonesier.

Anoe tangtoe eta awewe anoe ditjioeman teh lain awewe anoe terpeladjar atawa anoe tangtoe bangsa kembang djalan.

Tjeuk katerangan eta Arab teh ngaran S.Achmad bin Alie Soengkar Administrateur Thee Fabriek Bungawattee boga oerang Arab keneh ngaran S. Awab bin Alie Soengkar Aloemei firma anoe panggedena di Pekalongan.

Meunang deui katerangan eta oerang Arab teh djaba ti sok njieun kalakoean henteu sopan teh. sok daek nginoem Arak. bisa djadi waktoe eta keur mabok Arak.

Keur waktoe di Tjiandjoer aja noe modka permaenan Tombola. eta Arab teh geus masang Tjap Djikih, koengsi eleh *f* 500.—na.

Teu pilih bangsa lamoen geus njoetjoed!

KAPALINGAN ANOE RADA ANEH.

Istrina djoeragan H. Panghoeloe Tjiandjoer anoe di Bodjongmeron, sawatara boelan katoekang geus kapalingan doeit kontan. leungitna tina Buffet anoe di boemina.

Djoeragan istri saradina mah teu ngaraos kaleungitan doeit. ngan aja hate timboeroe ka anoe djadi rajina ngaran Nji Elis anoe matoeh di andjeunna, sabab dina kanjaaanana loear biasa.

Barang ditaloengtik. tjeuk bedja pentjajaeun mah artos tina eta Buffet leungit. kira-kira *f* 6000.— (genep reboe roepia).

Teroes rapport ka anoe djadi politie.

Koe katjakepanana djoeragan Mantri politie geus beunang laratanana. ngan boekti-boekti doeit henteu tjotjog sakoemaha pangakoean anoe leungiteun.

Dina papariksaan sigana rada ngambai. kieu doedoekna perkara.

Djoeragan istri teh miwarang ngitjal Buffet ka raina ngaran Nji Elis tea. koe Nji Elis didjoeal ka Nji Noenoeng.

Eta kontji Buffet anoe didjoeal teh saroea djeung kontji Buffet anoe dianggo njimpen artos tea (Buffetna aja doea).

Roepana bae dina bongohna djoeragan Istri. Nji Elis geus ngamoenakeun eta kontji. tapi make perantaraan Nji Noenoeng anoe njokotna eta doeit.

Gerentesna di loear mah djoeragan istri teh lain ngadakwa raina (Nji Elis). tapi ngadakwa Nji Noenoeng. ngan anoe tangtoe Nji Noenoeng emboeng tjilaka sorangan. sabab dina pangakoeanana oge, tjenah pangdaek njokot eta doeit diitah koe Nji Elis.

Koemaha poetoesanana oerang dedengekeun bae.

Ti Krawang

(Koe Corr. Poes. Mer.):

LAIN 5 TAPI 12 MEI 1935

Doeka naon lantaranana. vergadering *„Kaboedajan"* noe geus rame dibedjakeun bakal diajakeun tanggal 5 Mei n.a.k. di Poerwakarta teh teu toeloes diajakeunana.

Ka beh dieunakeun meunang deui bedja, jen eta vergadering. baris ditoeloeskeun dina powe Minggoe tanggal 12 n.b.d. tempatna di sakola.

Moega-moega ajeuna mah oelah aja halangan haroengan deui tjara noe enggeus-enggeus, sing kan henteu matak ngapirankeun ka noe rek ngadeugdeug.

BARIS DITJABOET?

Patali djeung lobana moerid anoe sigana henteu njoemponan ka na kakoedoeanana, mimiti boelan ieu djoeragan T. Sastra Atmadja goeroe bantoe Vervolgschool Dawoean dipindahkeun ka Batawi no. 2: koe lantaran kitoe goeroe di Vervolgschool anoe kaseboet tadi teh ngan diadjar koe goeroe saoerang bae. nja eta kapala sakola djoeragan S. Wirajasa.

Anjar-anjar ieu aja deui bedja padjar teh lamoen moeridna eta sakola koerang tina 40. baris ditjaboet alias ditoetoep bae.

Lamoen enja sa-bedja tea, poharа matak handjakalna moen rek dipake handjakal tea mah.

DIKADEK LEUNGEUNNA

Powe Rebo noe anjar kaliwat di hareupeun hidji toko Tionghoa di pasar Dawoean geus kadjadian Rohman leungeunna dikadek koe Hadji Ali nepi ka kapaksa anoe kaseboet ti heula koedoe titiran ka roemah sakit, ari anoe ngadekna dirawat koe poelisi.

Ari lantaranana mah kawasna males kanjeri, pedah kamarina bapana Hadji Ali teh ditondjok koe Rohaman.

Tondjok dibales koe kadek?

MIMITI RAME.

Njambeng djeung oesoem panen, kaajaan pasar-pasar di ieu wewengkon katendjona mimiti rame, noe biasa poekoel 9 elat-elatna poekoel 10 sok boebar teh, ajeuna mah nepi ka poekoel 12 teh rame keneh.

Pikahal hasil pare rata-rata henteu matak njoegemakeun. sok komo lamoen salamet mah, meureun leuwih ti kitoe karameanana pasar-pasar teh.

Nepi ka ieu bedja ditoelis, di wewengkon Tjikampek mah tatjan kadenge aja anoe rek hadjat njoenatan atawa kawin make rameaan, kawasna bae lantaran ka ajaan batan sakieu.

Soekoer ari enggeus babalik pikir mah!

Hatoer Noehoen.

Ngahatoerkeun pinten-pinten dikanoehoenan, ka djoeragan **Directeur** „Juliana Ziekenhuis" sareng ka Djoeragan Dokter **Djoendjoenan,** nja kitoe deui ka sadajana personeel anoe sami ngadjagi di zaal **15**, reh paratos sami ngoeroes poen bodjo nalika oedoer typhus anoe kenging disebatkeun repot oge doegi ka tiasa djagdjag deui sakoemaha biasa.

Sadajana pangoeroes sareng panitenan ka anoe oedoer teu kinten matak njoegemakeunana.

Kairing koe kahormatan
SOEMIRAT SAPOETRA
sareng familie.

Radio

N.I.R.O.M. BANDOENG II

Golflengte: 184 m.

Powe Kemis tanggal 9 Mei 1935.

6.00—700	Njebarkeun lagoe-lagoe Soenda tina plaat plaat gramophoon
7.00—7.30	Njebarkeun roepa-roepa lagoe.
7.30—8.00	Njebarkeun lagoe-lagoe Djawa tina plaat plaat gramophoon.
8.00—9.00	Njebarkeun lagoe lagoe Krontjong tina plaat-plaat gramophoon.
9.00	Toetoep.

Bandoeng

(Kota djeung wewengkonna).

KAPALINGAN BARANG EMAS-EMASAN.

P. oerang Tuindorp 99/17d. peuting kamari ka imahna geus kadatangan koe semah anoe teu diondang serta tina ieu kadjadian teh. babaranganana tina bagian emas-emasan pangadji *f* 70.75 geus digondol koe eta semah.

Saha anoe boga dosana nepi ka ajeuna atjan kanjahoan.

OESOEM REREBOET DI DJALAN?

Katoekang dina ieu soerat kabar geus diterangkeun jen di Pasar Baroe geus aja kadjadian anoe ngareboet geulang emas noe keur dipake koe moerangkalihna Kangdjeng Dalem Pansioen Tjiamis

Ari ajeuna geus aja deui bae kadjadian anoe saroepa kitoe teh nja eta kamari kira poekoel 10 isoek. poetrana K. oerang Gang Coorde No. 15 keur waktoe oelin di sisi djalan geulang emasna kira pangadji *f* 12.50 geus aja deui bae anoe ngareboet. noe ngaleum boedak. ieu djelema noe ngiwat teh henteu bisa diterangkeun koemaha dedeg pangadegna

(Ngantet djeung ajana kadjadian kitoe. pitjontoeun ka anoe baroga boedak sarta papakeanana noe aja hargaan)

BANGSAT KARETA MESIN

P. looper Bloemenhandel „Good luck" Gr. Postweg West 133. kareta mesinna keur diteundeun di hareupeun eta toko. kira poekoel 12 beurang geus aja noe ngiwat doeka koe saha.

Noeroetkeun katerangan noe boga, plombenummer 5586 nom. pabrik 635914. pangadjina kira *f* 15.— ari merkna „Borsumij."

S. oerang Sasakgantoeng 79/17d keur waktoe kareta mesinna diteundeun di hareupeun imah tatanggana di Gang eta keneh No. 7 merk Hercules geus aja anoe maling. sabaraha harganana henteu pati apal.

A.H.Th.J.K. Europeesche Sergeant Majoor Stb. 89906 matoeh di Kiaratjondong (loear kota) eu keur waktoe kareta mesinna diteundeun di pakarangan gebouw Jaarbeurs. merk Exelent nomer pabrik djeung plombena henteu di tjatetkeun geus aja anoe maling deui bae.

Pangadjina eta kareta noe dipaling teh kira *f* 30.—

KAPALINGAN DEUI

A. de W. oerang Tjihwoeng straat No. 6 peuting kamari antara poekoel 11 - 6 peuting tina lomarina anoe henteu dikontji geus kapalingan roepa-roepa pakean ngan teu sakoemaha harganana Djoemblah-djambleh kira pangadji *f* 8.—

Ti toekangeun eta imah keneh nja eta anoe Mevr. de W. geus kapalingan deui bae (bareng tjak toena harita) nja eta roepa-roepa barang anoe teu sakoemaha harganana

Toean B. oerang Dagoweg 153 peuting kamari keneh geus kapalingan 4 pot kembang djeung roepa-roepa pepelakan anoe berharga.

Saha anoe maralingna ka eta tempat-tempat tea. atjan kapanggih keneh bae.

KALEUNGITAN LOKET

Van W. oerang Tjiboenoet No. 71 34a. peuting kamari keur waktoe njaba ka Kosambi. loketna anoe dieusi doeit keretas *f* 10 salambar: anoe *f* 5.— opat lambar djeung doeit retjeh *f* 8.50. oge sapatapat lot lotre anoe bakal diboeka No. 45096.

LANDGERECHT BANDOENG

Perkara anoe koedoe dipariksa koe landgerecht aBndoeng powe kamari aja 98 ari anoe dipoetoesna 91

Hoekoeman boete anoe ditibarkeun ti satalen nepi ka *f* 25 — nja kitoe deui hoekoeman boei ti 3 powe nepi ka 2 boelan. Dosa-dosana biasa bae roepa-roepa palanggaran djeung panganiajaan. malah aja oge anoe tina perkara make koeda kahar anoe teu sehat (oepama bae bohak enz.).

Noe dibebaskeun aja doeaan Anoe dipoendoerkeun aja saoerang.

Hidji boedak ngaran K. oerang Rantjamanjar Bandjaran, koe lantaran geus maling vulpenhouder pangadji *f* 12.50, tapi manehna boedak keneh. kapaksa diserenkeun heula ka anoe djadi kolotna soepaja dina nalingakeun kalakoeanana koedoe iatna sarta diwarah anoe sabenerna.

ATIKAN.

Kana medja Redactie, geus datang kiriman hidji boekoe anoe ngaranna „Atikan".

Noeroetkeun katerangan ti anoe ngamoedalna, eta poestaka mangsa teh baris dikaloearkeun saboelan sakali, adres Redactie Administratiena Regolstraat 4 Garoet.

Eusina, nja sakoemaha anoe di toedjoel koe maksoed anoe kaseboet di loehoer bae, nerangkeun roepa-roepa atikan anoe perloe di kanjahokeun koe kolot-kolot pikeun dilalankeuneun ka anoe dja di anak-anakna.

Hatoer noehoen kana eta kiriman.

SOEWARA TEMPELIER.

Pakoempoelan Internationale Orde van Goede Tempelieren, ajeuna geus ngaloearkeun deui poestaka mangsana anoe ngaranna sakoemaha noe kaseboet di loehoer.

Dina ieu poestaka mangsa teh nja sakoemaha pamaksoedanana vereenging anoe kaseboet di loehoer bae. soepaja djelema-djelema pada-pada anti kana aroedoed madat.

Pimpinan Redactie dioeroesna di Pendrikanlor 100 Semarang, ari oeroesan Administratiena di Hattaweg 21 Bandoeng.

Koe sabab kitoe, poestaka mangsa anoe dikaloearkeun koe ieu vereenging teh ajeuna djadi doea roepa, nja eta anoe basa Walanda djeung basa Malajoe.

Koran batoer

Overzicht koran batoer.

Boeboehan haneut keneh, tina oeroesan Volksraad anoe ajeuna tea. rame di mana-mendi pada-pada nerangkeun pamanggihna reu djeung kateranganana. malah Sipatahoenan oge. kapan anoe powe ieu neroeskeun njawalakeun tina eta oeroesan teh.

Babakoena anoe ngarasa kahandjakalan tina perkara angkatanana lid Istri tea. sabab naha anoe diangkat teh ngan saoerang bae ti kalangan I.E.V.

Kahandjakalan djeung kapanoedjoean di dieu geus teu perloe di dadarkeun deui. da poegoeh geus kitoe boektina. koemaha anoe njekel kakawasaan di ieu tanah djadjahan bae.

Collega K.N. di Pasar Senen geus leukeun njoetatan tina roepa-roepa angoapan soerat-soerat kabar anoe aja di Batawi. malah berendelanana. nja sakoemaha anoe ditoelis ieu di handap:

Bat. Nieuwsblad kata antara lain:

„Orang djangan doeloe berteriak „ho" sebeloemnja melewati djembatan akan tetapi dari angkatannja anggauta-anggauta baroe oentoek Volksraad. kita berpendapatan, bahwa pemerintah sekarang tidak begitoe tjari pembangoenan satoe garisan oppositie setegoeh regoehnja jang bisa menjoesahkan dirinja. akan tetapi bahwa pemerintah itoe tjoba adakan sebanjak-banjaknja orang jang soeka bekerdja bersama-sama dengan tjara loyaal dalam Volksraad itoe."

Java Bode:

„Lain dari pada itoe....... orang akan lebih-lebihkan kehargaannja badan ini dalam satoe djaman. jang mempertoendjoekkan dengan djelas sekali perobahan djelek dari badan-badan pemerentahan demikian dan pembangoenan badan-badan baroe. djikalau orang maoe pertjaja. bahwa India (Indonesia) sekarang menghadapi satoe djaman semi-parlementair jang lebih baik.

Dan inilah tidak seberapa terhadap beberapa perkara jang terlebih penting. jang moentjoel sana-sini. maka itoelah tidak bearti soeatoe apa."

Nieuws v.d. Dag:

„Dengan singkat kita bisa menetapkan bahwa itoe 10 orang anggauta dari golongan Eropa tidak ketjoealinja. masoek kaoem kanan sebagaimana lebih doeloe dalam Parlement oleh minister Colijn telah diterangkan. bahwa dalam Volksraad akan diangkat hanja mereka orang jang boleh dipertjaja mempoenjai sifat loyaal."

Kepoeasan oemoem akan didapat dengan tersapoenja baroe sekarang! — element merah dari satoe badan pemerentahan. jang mendjadi wakilnja satoe doenia pergaoelan jang tidak kemasoekan kaoem revolutionnair Europa.

Ti pihak koran Walanda, memang kaajaanana moal sakoemaha njelana atawa mojokna kana bancoenna adegan Volksraad anoe ajeuna teh. da poegoeh kabangona beunang diseboetkeun katjoemponan oge.

Ngan aja ajeuna anoe rada djadi soealan teh. nja eta tina perkara antjamanana kaoem I.S.D.P. tea (henteu soegema, doemeh ti eta kalangan henteu aja anoe diangkat pikeun nietjingan korsi Padjambon.

Koemaha tataroetjinganana anoe bakal diberendelkeun koe ieu kaoem sigana wajahna oerang dagoan bae.

E.M

Bedja-bedja

CONSUL GENERAAL JAPAN.

Baris verlof sarta moal ka Indonesia deui.

Noeroetkeun katerangan anoe katarima koe Aneta, tjenah Consul Japan toean Kosida, moal sa koemaha lilana deui baris verlof ka nagarana, tapi ieu toean siga na moal moelih deui ka Indonesia, sabab aja bedja andjeunna bakal didjenengkeun deui kana pangkat anoe leuwih loehoer.

MR. HART DI MAKASAR.

Moelih ti Japan.

Njamboeng kana bedja-bedja anoe geus diterangkeun dina ieu soerat kabar, jen Mr. Hart aja dina perdjalanan ka Tatar Wetan, ti antarana dina waktoe noe pangbehdieuna andjeunna ngoeni nga ka Tanah Japan.

Sanggeus ngajakeun perdjalanan anoe kaseboet di loehoer, di na kapal Tjibadak, andjeunna ajeuna geus nepi ka Makasar sar ta di ieu tempat teh andjeunna geus nepangan ka sawatara leden ti Kamer van Koophandel.

Dina poekoel 12 powe mangkoekna, andjeunna neroeskeun deui perdjalananana ka poelo Djawa disarengan koe toean Van Hoogstraten djeung Blokhuis.

PIMOESOEHEUN KININE?

Atebrin langkoeng mandjoer.

Dina sababaraha soerat kabar ajeuna rame nerangkeun tina ieu pasal, malah Jav Bode mh. noe powe kamari geus njieun artikel na tina ieu oeroesan teh. Ari anoe djadi lantaran tina ieu pasal teh beunang diringkeskeun sakoe maha anoe diterangkeun ieu di handap:

Noeroetkeun papariksaan Dienst der Volksgezondheid, oebar anoe pangmatihna pikeun ngoebaran malaria teh nja eta Atebrin. Noe matak bisa nerangkeun kitoe, lantaran dina didjalankeun praktijk kapanggih Atebrin teh leuwih ka matihanana manan kinine.

Koe sabab kitoe, tangtoe bae anoe lolobana dipake teh nja eta Atebrin.

Ngantet djeung ajana kadjadian kitoe, tangtoe pikeun pabrik-pabrik kina, nja kitoe deui anoe baroga kebonna, ngadjadikeun soealan anoe penting pisan.

LAPANG PANGAPOENGAN DI MALANG.

Dipestakeun dina powe Minggoe.

Dina powe Minggoe anoe anjar kaliwat di Malang geus dia jakeun pesta njalametkeun lapang pangapoengan anoe kakara anggeus tea.

Loba pisan ambtenaren anoe saroemping ka eta tempat teh ti antarana aja sawatara gegeden ti kalangan B.B.

Noeroetkeun deui katerangan, kana ieu pagawean teh, ti B.P M. geus mere derma lobana f1000 soepaja eta pagawean teh tereh anggeusna.

TJILAKA KOE ANGIN.

Sawatara powe katoekang, di bawahan Tjipakoe deukeut Madjalaja, geus aja kadjadian baha ja angin anoe ngaroegikeun ka djelema-djelema di eta tempat.

Noeroetkeun katerangan, koe lantaran ngaroeksakna angin tea nepi ka aja 40 imah anoe beak kentengna koe tingbaloer ka anoe djaraoeh sarta henteu bisa ka poelok deui, djeung aja doeawelas imah noe nambroe pisan (roeg toeh).

Hadena bae dina ieu katjilakaan teh ari djelema mah henteu aja noe kitoe kieu, ngan oekoer hidji-hidjieun anoe taratoe enteng bae, babakoena koe lantaran rek kaloear kaboerae koe imahna nambroe atawa katinggang koe salah-sahidji tihang.

Hidji dapoeran awi anoe awina moal kagendeng ti 50 tangkal geus tjoplok koe ieu angin teh

Tjindekna loba anoe raroeksak koe ieu kadjadian tea. Malah ma tak karoenja mah koe anoe noeloengan orok, bisi katinggang (sa bab geus broe manten) si kolot ngahalangan, kadjeun manehna tjilaka, nja atoeh kitoe tea bae ne pi ka taratoe, katinggang koe ba han-bahan imah.

Kampoeng-kampoeng anoe tja rilaka teh nja eta Tjidjengkol reu djeung Tjihaneut, oge di Pasir batoe.

Noeroetkeun katerangan ngan tet djeung ajana kadjadian anoe kaseboet di loehoer, Bestuur Tjitjalengka geus ngajakeun ihtiar pikeun noeloengan ka ieu anoe kataradjang bahaja tea, malah ti pakoempoelan Bank Itikoerih Hibarna oge di Tjiparaj baris ngirim keun derma sapantesna.

GADJAH NGAROEKSAK TANGKAL KALAPA.

Kira-kira 800 tangkal anoe roeksak.

Noeroetkeun deui bedja Aneta ti Benkoelen, ajeuna di eta tempat aja sawatara gadjah anoe ngararoeksak tatangkalan, babakoena nja tangkal kalapa, malah aja koerng langkoeng 800 tang kal anoe geus raroeksak.

Ngantet djeung ajana kadjadian anoe kaseboet di loehoer, ajeu na anoe djadi B.B. geus ngadja lankeun ihtiar soepaja eta sato teh oelah katjida teuing ngagalaksakna.

DIRECTEUR KONGSI PALAJARAN „NEDERLAND"

Directeur kongsi noe kaseboet di loehoer, toean Delprat powe Djoemaah (powe isoek! Red.) rek ditampi audientie koe toean Besar pikeun ngahatoerkeun wiloedjeng angkat.

LINGGA PANGERAN MANGKOENEGORO.

Tina paroenggoe.

Noeroetkeun bedja Aneta ti Solo, powe kamari isoek-isoek Pangeran Mangkoenegoro geus nam pi hidji lingga tina paroenggoe, anoe dihatoerkeun koe para anternar djeung balatantara toemali djeung dintenan wewetonna.

Dr. OFFRINGA.

Dr. Offringa, kapala Dienst Kasehatan Rajat, noe dina waktoe-waktoe ieu keur verlof di loe ar nagara, rek ngajakeun perdjalanan pikeun pangaweroeh Roeke feller Foundation, ngaliwat ka Amerika teroes ka Djepang.

MALARIA DI TJILATJAP.

Ajeuna geus poelih deui.

Ti Tjilatjap Aneta mere bedja, teh ajeuna kaajaan di ditoe teh geus poelih deui teu diganggoe koe kasakit malaria.

Koe sabab kitoe atoeh panjegah-penjegah pikeun eta panjakit noe didjalankeun di kota Tjilatjap teh ajeuna mah dieureunan

ASSISTENT RESIDENT KELAS I.

Kalawan officieel geus diangkat kana assistent-resident kelas hidji F.J. Bruggeman, A. Stuur man, P. Brouwer, E.Ir.J. Tijdeman djeung H.J.C. van Rietschoten.

Waktoe ieu arandjeunna sada ja djadi assistent-resident.

RESIDENT MENADO.

Toean Visman, resident di Menado, rek ngantoerkeun kapangkatanana sarta engkena andjeunna baris dibantoekeun ka toean Besar pikeun neroeskeun atoeran atoeran kaperloean robahan bestuur di tanah sebrang.

Moal sabaraha lila deui baris ngangkat pigantieunana Resident Menado.

NOE MITJEUN OROK TEA.

Papariksaan landraad Mr. Cornelis.

Katoekang dina ieu soerat kabar geus diterangkeun jen hidji baboe ngaran R. oerang Tandjoengkian, koe lantaran geus bo ga perhoeboengan anoe hina sar ta nepi ka reuneuhna, oge nepi ka ngadjoeroena, mangkoekna ieu perkara teh geus diparikaa koe landraad Mr. Cornelis, sabab di dakwa geus mitjeun orok ka wa loengan anoe teu sakoemaha dja oehna.

Ar-e manggihan majitna ieu orok teh, koe tatanggana di eta tempat keneh.

Dina papariksaan landraad tea, beunang diseboetkeun R. ten katerangananana kieu:

Manehna dina sawatara boelan katoekang djadi baboe di hidji pamili Walanda di Tandjong west, maloem manoesa, kaantjikan koe sipat owah, nja manehna aja perhoeboengan djeung djongosna keneh di eta pamili ngaran H. anoe ahirna nja nepi ka sa koemaha anoe diterangkeun di loehoer.

Henteu sakoemaha lilana sang geus kadjadian kitoe, H. teh ning galkeun (kaloear tina pagaweana na) sarta doeka ka mana.

Koe sabab kitoe manehna nga rasa bingoeng sarta ieu perkara teh diboenikeun bae.

Indoengna R. teu njahoeun jen anakna keur kakandoengan. Barang dina waktoe (ngadjoeroe) tjek R. eta boedak teh geus maot Koe sabab kitoe, manehna toeloej bae njokot kapoetoesan eta orok dipitjeun ka waloengan.

Sanggeus ditanja saksi indoeng na ngaran Daima, geus nerangkeun, jen memang henteu njaho anakna keur kakandoengan, toeloej diparikaa paradji ngaran Saiba.

Sanggeus katerangan-katerangan saksi kabeh geus kabandoe ngan koe raad, nja teroes diajakeun raadkamer.

Poetoesanana R. ditibanan hoe koem boei doea boelan lilana.

LOBANA GOUVERNEMENT MEULI KINA.

Pikeun kaperloean D.V.G.

Dina ieu soerat kabar, geus diterangkeun jen ajeuna koe lantaran Atebrin teh kakoeatanana djeung kamandjoeranana leuwih ti kinine, atoeh lolobana anoe di oeroeskeun pikeun ngoebaran oe-ne nja Atebrin pisan.

Ieu kadjadian teh, djadi hidji soealan anoe katjida pentingna, malah tangtoe lain saeutik matak ngadjatkeunana karoegian ka anoe baroga kebon kina di oerang nja kitoe deui pikeun pabrik kina na soranoan.

Ngantet djeung ajana ieu kadjadian nja lain saeutik ngadja dikeunana tjatoer di kalangan oe moem sarta ajeuna noeroetkeun katerangan, ngantet djeung ajana ieu kadjadian teh bisa diterangkeun jen biasana goepernemen meke kinine (meuli) ti pabrik kina pikeun kaperloean D.V.G. di na sataoenna f 134.000.—

PANOELOENG ANOE MIMITI.

Ka djelema anoe tjarilaka

Noeroetkeun bedja Loc. tjenah di Semarang ajeuna koe ihtiarna C.B.Z. baris diajakeun cursus pikeun noeloengan ka djelema-djelema anoe mareunang katjilakaan ngadadak.

Anoe baris ditarima kana ieu cursist teh ti sagala pihak bae anoe satoedjoe kana ajana pertoe loengan anoe kaseboet di loehoer

Ti iraha mimiti didjalankeunana ajeuna atjan manggih deui bedja.

PAGAWE NOE TEU SATIA

Noeroetkeun bedja ti Tjirebon tjenah hidji apotheker di Apotheek „De Salammander" koe lantaran geus ngapasab doeit anoe lobana koerang leuwih aja f 20 000.— geus ditangkep sarta aja dina tahanan.

Noeroetkeun katerangan ieu anoe ngagasab teh ngaran A.F.H

Sadjaba ti anoe kaseboet di loe hoer oge, aja saoerang deui anoe baris ditoengtoet teh, sabab geus njieun balans palsoe.

Telegram

DUITSCHLAND

Telegram ti Hitler.

Ngawiloedjengkeun ka Radja Inggris.

Londen, 6 Mei (Aneta-Reuter) Dina telegramna ka Radja Inggris, Hitler ngahatoerkeun pinten pinten kawiloedjengan nja kitoe deui pihara tjenah ngahargaanana ka Kangdjeng Radja rawoeh pamarentah Inggris, kana toedjoe anana enggoring ngoekoehan ka akoeran.

ENGELAND

Noe soeka njorang dododja

Kalakoean kaoem kominis dina pesta radja.

Londen, 6 Mei (Aneta Reuter). Dina waktoe mestakeun kara djaan noe sakitoe meunang perhatianana teh, teu boeroeng tim boel hidji kadjadian noe matak pi kasedihen.

Barang Kangdjeng Radja rawoeh Prameswarina ngalang koeng Fleetstreet deukeut Luaga tecircus toer di dinja dipasang la jar, noe ditoelisan koe aksara ge de:

„Pandjang-poendjoeng ngasta karadjaan", naha atoeh harita keneh eta lajar teh ber aja noe narik, diganti koe noe sedjen, noe digambaran paloe djeung arit sar ta ditoelisan:

„Kaoem boeroeh di sakoeliah djagat ngahidji arandjeun." Sedeng dina sabeulahna deui: „Kaoenggoelan pamarentahan dina enggoning nganggoer kalaparan djeung perang."

Politie ngagerebeg adegan noe geus masang eta ajlar, sarta sa rombongan rahajat noe pohara pansena gantjang narongtak eta lajar noe sateroesna rek didaroe rook di Hydepark.

Kangdjeng Radja rawoeh Prameswari, nja kitoe deui premiers ti Dominions ditarimana koe rahajat teh lain deui, djelema reang pada ngahatoerkeun kawiloedjengan djeung ngiring bingah, komo waktoe andjeunna lebet ka gerdja St. Paul mah, nja eta wak toe rek ngaloeoehan dankdienst mani geus teu kaampeuh dikana noe ngiring bingah teh.

Harita gantjang dipapag koe Aartsbisschop ti Canterbury.

Moelihna Kangdjeng Radja ngangeo djalan ngalangkoeng ka Embankment, estoe saparat-parat djalan pinoeh koe kasoegema an pada nembongkeun kaagoe ngan Kangdjeng Radja

ITALIE

Italie - Ethiopie.

Roepa-roepa katerangan di Kamer.

Rome, 7 Mei (Aneta Reuter). Vice-minister van Kolonien Lessona di kamer noe pohara ngadiedjel na koe noe ngaloeoehan, sabab na ngawawarkeun hasluit mobilsatie anjar, geus nerangkeun jen patali djeung kakoesoetan di Ethiopie pamarentah Fascist teh geus teu bisa ngenokeukeun deui gaosan ngaiakeun atoeranana. Perloe pisan ieu oeroesan diadi pandinga an, sarta babakoena pisan soeal perhoeboengan antara Italie reu dieung eta nagara teh koedoe aja kapoetoesanana".

Lessona noeding ka Ethiopie padjah ieu nagara geus ngarem pak perdjangdjian persobatan antara Italie - Ethiopie. noe poe poeh bae tjenah ti antara eiloe ka djadian noe geus nimboelkeun mandi getih teh, koe Ethiopie ngan hidji noe dibeberes.

„Pangpangna pisan Ethiopie katembongna saroepa noe mitjoea ka Italie.

Sateroesna Lessona nerangkeun jen sanadjan Ethiopie henteu ngadjenan kana perdjangdjian djeung Italie oge, kapan ari Italie mah sakoemaha noe dipikahajang koe keizer Ethiopie teh dite doenan bae, nepi ka noeroetkeun diajaan vrije zone di palaboean Assab, nja kitoe deui keur perhoe boengan dagang di Afrika-Wetan diadjadian Italie.

„Saenjana pisan Ethiopie teh ngandoeng maksoed noe pikasalempangeun toer saroepa noe ngantjam.

Geus teu bisa dipoengkir deui, teh keizerrijk Ethiopie mah lain nagara noe daek saloejoe atawa akoer.

TIONGKOK

Yunnanfoe katjegah tina bahaja beureum

Bangsa-bangsa asing baralik deui.

Yunnanfoe, 7 Mei (Aneta-Reuter). Bangsa-bangsa asing noe ka laboer ti kota teh, ajeuna geus ba ralik deui, lantaran kaoem kominisna geus ngaloendoerkeun diri baralik deui ka Sz-Tsjwan.

ZUID SLAVIE

Pilihan-pilihan keur parlement

Jeftitsj oenggoel.

Belgrado, 7 Mei (Aneta-Transocean). Pilihan-pilihan keur parlement geus didjalankeun kalawan beres-roes teu aja tjawadeunana.

Lijst-Jeftitsj (maksoedna candi datenlijst noe diasongkeun koe Jeftitsj, Red. Sip.), njorang kaoenggoelan soeara noe katjida ge dena. Oepamana bae di Belgrado 90 pCt., di Susak 80 pCt. di Skoplje 75 pCt. djeung di Banja luka (Bosnie) oge 75 pCt.

Di sababaraha district raiat henteu miloe njerem.

Roepana bae, oepama ngingetkeun kana hasil noe geus kanja hoan mah, party-party pamarentah bakal ngeusian 300 tina 365 korsi.

Yeftitsj kabagean 221 korsi

Belgrado, 7 Mei (Aneta-Havas). Candidaat-candidaat tina lijst-Jeftitsj geus meunangkeun 221 korsi tina sadjoemlahna 370 korsi di Kamer teh

BELGIE

Kaajaan Iboe Ratoe

Radja Leopold ka Italie

Brussel, 7 Mei (Aneta Havas) Kangdjeng Radja geus djengkar ka Italie, rek nepangan Kangdjeng Iboe noe keur aja di eta tempat.

Iboe Ratoe teh ti sabarang diti lar koe Kangdjeng Radja Albert oge teroes-teroes nepi ka kiwari kasorang koe kasawat kalboe (zenuwinzinking).

ENGELAND

Abessinie ngabogaan 900.000 bedil

70.000 oerang dimobilisatie.

Londen, 7 Mei (Aneta-Reuter) Noeroetkeun kalangan bangsa Italie noe aja di Londen, tjenah oerang Abessinie teh ngabogaan 900.000 bedil, 1500 bedil mesin, 7 tank djeung 300 mariem (veldgeschut).

Sadjabana ti eta keur diajakeun deui pesenan ti firma-firma bedil di Europa.

ITALIE

Diparentahkeun ngamobilisatie

Keur ngadjaga kaamanan di Afrika-Wetan.

Rome, 7 Mei (Aneta-Reuter). Pikeun ngadjaga kaamanan di djadjahana Afrika-Wetan, ajeuna geus diparentahkeun soepaja nga bangoen mobilisatie.

Kalangan pamarentah Italie nerangkeun, jen di Abessinie teh geus timboel kakoesoetan noe la in loemajan sarta pamarentah di dinja geus teu bisaeun memeres rajatna.

Abessinie dibere pakarang koe nagara-nagara di Eropa

Duce moal ngantep kana kaajaan saroepa kitoe.

Rome, 7 Mei (Aneta-Reuter) Zegsman ti ministerie Buitenlandsche Zaken geus netelakeun, jen patali djeung kaajaan Abessinie perloe nagara teh ngadatangkeun pakarang noe satjoekoepna, babakoena pisan bedil-bedil mesin.

Nagara-nagara di Europa geus ngirim-ngirimkeun pakarang ka bangsa priboemi pikeun ngabedilan bangsa Italie noe aja di dinja

Koe sabab kitoe Italie kapaksa ngadjalankeun katjaringtjingan

Kaajaan saroepa kitoe Duce geus teu bisa ngantep deui.

Telef. Adm. 1520

Telegr. pandeuri

CUBA

Guiteras dipaehan

Sobat-sobatna ditangkepan

Havana, 8 Mei (Aneta Reuter) Oerocr minister van Oorlog Antonio Guiteras dina keur waktoe erek minggat ti Matanzas ka Mexico geus jada ngaredil nepi ka hanteuna.

Guiteras teh geus mangpirang-pirang lila diteangan, lantaran di toeding miloe tjampoer baoer kana barontak.

Harita andjeunna djeung sobat sobatna njamoempoet di benteng Morillo, sarta barang kapanggih koe soldadoe-soldadoe andjeunna aja di dinja teroes bae pada ngabaredilan.

Sanggeusna perang tjampoeh silih bedil soldadoe-soldadoe teh ngoeroeboet ka djero benteng, Guiteras ditalelasan.

Harita aja hidji burger djeung hidji soldadoe deui noe ngiring maot ka Guiteras, djadi wadal ka riboetan.

Nja kitoe deui aja 3 oerang nio tang tatoe, sedeng 8 para kantja ran Guiteras ditangkepan.

RUSLAND

Provincie Birobidjan

Didjadikeun district Jahoedi.

Moskou, 8 Mei (Aneta-Reuter). Pamarentahan Sovjet geus moetoeskeun hal provincie Birobidjan noe aja di Tatar Wetan teh rek didjadikeun district noe boga paparentahan sorangan pikeun bangsa Jahoedi bae.

Dina taoen ieu geus kapilih 4500 bangsa Jahoedi babakoena antara kaoem boeroeh noe ngala man pangadjaran di sagala nia eta kirimkeuneun ka eta tempat.

Semoea orang tentoe tjari jang Bagoes! Koeat! Moerah!!

KLAMBOE TULLE djadi satoe-blok. f 0.65.	Kemedja toean aloes polos dan salcer. f 0.55 at. f 0.65
100% Wol gabardine dubbel breed. F 1.25 per el.	Topi toean Europa poenja. f 1.75
Kimono aloes kembang. f 0.65	Pijama toean f 0.80

Disini bisa dapet barang² jang model, soetra² kembang dan polos.

Dengan 50% MOERAH di

Obral—besar

dengan

WINKEL UIT SOERABAYA
GROOTE POSTWEG OOST No. 2
(Dekat Bandoengsche Apotheek) 112

BATIKHANDEL

Toko GO KANG HO

West Passarstraat 33 Bandoeng

Njajagikeun roepi-roepi batikan ti noe pang kasarna doegi ka anoe pang saena, anggoeun para djoeragan istri sareng pameget Indonesier.

Sasajagian sing serba lengkep sareng diatoer, atoeh dina barang-barangna matak panoedjoe sareng mamanahan.

Soemangga tingalian bae barang-barang anoe aja dina Etalage!

EMOETKEUN!!

Pangaos-pangaos sadajana oge VASTE PRIJS noemoetkeun padjamanan malaise, sanes vaste pers!

Beheerder
TOKO GO KANG HO
West Passarstraat 33 Bd.

No. 126

Doeloer anoe moentjoel ti taoen 1925 keneh!

Soeroetoe GORILLA disesep koe sagala bangsa.

Tiasa kenging dimana mana tempat.

127

INDIAN KRUIDEN MEDICIJNEN

MUSLIM TABIB A.B. YUNANI

Oudekerkhofweg No 56
Bantjenj
BANDOENG

Bij Kantoor
Pasar Antriweg no. 1147
TJIMAHI

(Specialist aambeien wasir) ampotency peloeh zonder operatie

Ditanggel 12 dinten tiasa sae, zonder operatie sareng zonder dibeuleum, sareng deui tiasa ngalandongan sagala roepi panjawat loear sareng dilebet, noe parantos lami atanapi teu atjan lami. Sinarengan istri noe teu tiasa bobot, tiasa oge dilandongan, soepados tiasa djadi bobot.

N.B. **World Paradise oil** 27

Sareng njajagikeun saroepi landong, kanggo pameget doepi pangaosna noe 5 gram f 1.— noe 10 gram f 1.75. poeder Himalaja anggoeun para istri, pangaos 5 gram f 1.- anoe 10 gram f 1.75. Landong kangge ramboet bodas soepados djadi hideung, pangaos f 0.75. Minjak adjaib kangge panjawat 12 roepi sareng kolera. 3 gram f 1.—

Landong-landong bisa dikintoen Rembours.

DJAM BITJARA: Taboeh 8 endjing² dongkap ka taboeh 1 siang
Taboeh 4 sonten dongkap ka taboeh 8 wengi

Sanggoep bikin soerat perdjangdjian atau pake kwitantie dimana zegel, begitoe djoega pake perdjangdjian jang baek.

Djikaloe itoe penjakit tida bisa baek, wang bisa terima kombali.

Harep Toean dan Njonja-njonja djangan ragoe ragoe, oleh karena itoe Toean mendapat bewijs jang tjoekoep.

Penjakit entjok (Rheumathiek) Penjakit medjen (Dysentherie) perempoean keloear darah kepoetian (Pektay). Sakit perempoean (Radjasinga) Kentjing nanah atawa darah (Gonoria) Sakit napas (Asthma) Batoek basah dan kering. Setengah badan mati (Verlamming). Kentjing manis dan Batoe. Sakit mata segala matjem. Koerang koewat laki-laki (Ampotancy) Beri-beri. Perempoean dateng boelan tida tjotjok, perempoean tisa bisa boenting, bisa mengobatin sampe boenting.

Penjakit Zenuwen, dan bisa mengobatin lain-lain penjakit dalam dan loewar.

Djam bitjara: 8—1 pagi, 4—9 sore

Noorde West India
TABIB MIRZA
Regentsweg No 19 Bandoeng

Djoega boleh panggil dateng didalem dan diloear kota

Minjak Express, jaitoe Minjak Tangkoer, terbikin dari minjak boeaja, boeat orang jang plesir koerang koewat (Tooyang), boleh pake saban hari, ditanggoeng kerasnja loear biasa 10 Gram f 1.— 117

MENAWARKAN.

Kita ada sedia banjak roepa-roepa barang seperti: Tjita-tjita, Crepe de Chine polos, Crepe Marokain kembang, Gabardine wool, Linnen drill poetih, Poplin strip, Badjoe wool prampoean, Minjak wangi, Kaos kaki, Dasi, Badjoe Pijama, Badjoe kamedja, tempat sirih, Koffer Fibre, Koffer besi badja d.l.l.

Harep Toean dan Njonja dateng blandja, sekalian saksikan harga melawan moerah dari lain Toko.

TOKO „JAVA"
Pasar Baroe 76 Moeka (Pasar Bandoeng)

Doctor M. Ch. Boon Von Ochsseé

Specialist Chirurg sareng Thabib kangge para istri.

Specialist keur noeloeng ka noe babar.

JAVASTRAAT 11A—Telf.646
BANDOENG

Nampi tamoe:
tj. tb. 7.30 doegi ka tb 9.30 en djing-endjing.
ti tb. 4.30 doegi ka tb5.30 sore

atanapi saparantosna barempag. Tiasa ngalandongan ultra korte golf diathemie sareng koe tjahja baureum (rood lichtbestraling), seueur pangalaman kangge noeloeng ka djalmi noe bade babar kalajan teu karaos naon-naon.

Njajagikeun tempat kangge anoe bade babar.

Parantos 10 taoen lamina nga djalankeun padamelan kana Assistent ti Professor di Amsterdam sareng di Leiden. 89

AGENT-AGENT „SIPATAHOENAN".

Publiciteitskantoor „DE GLOBE". N.Z.Kolk 19
AMSTERDAM

Secretariaat N.V.V. Amstel 244
AMSTERDAM

„PERS-BERICHTEN". 2e Jan v/d Heydenstr. 107B.
AMSTERDAM

Secretariaat „KAOEM MOEDA INDONESIA" Tasmanstraat 56.
DEN HAAG

Best. Perhimpoenan „INDONESIA RAYA" Sharia Amir Farouk
D. CAIRO

AHMAD Joo-Chat Road 180
SINGAPORE

NEGRI. Boenian
PAJAKOMBO

BE". Rijswijk 7b
BATAVIA-C

R.A.KARNA. Petodjo G. Ba tjlek VII No. 226
BATAVIA-C

OEMAR ALI p/a DATOE NITI SOEMANTRI laan
SOEKABOEMI

Best. „Pasoendan" tjabang
TJIMAHI

H.A. MASDOEKI. Djajawaweg
TASIKMALAJA

MOH. ALKORI. Pakaoemanweg
TJIAMIS

Best. „Pasoendan" tjabang
TJIREBON

DRUKKERIJ
TJAHJAPASOENDAN
Pekiringan 88 - Pasarbalong
CHERIBON

Selamanja mengeloearkan Drukwerken jang setjara modern, dan harganjapoen moerah.

Lekas membikin pertjobaan

„KALAU KIRIM DENGAN S.S. TJEPET-MOERAH-dan BERES"

Moelai pada tanggal 15 Mei 1935 Ongkos-ongkos Pengangkoetan oentoek Segala Barang-barang dengan beberapa jang diketjoealikan, dari lijnvak NAGREK-TJIBATOE t/m- GAROET - TJIKADJANG / TASIKMALAJA - SINGAPARNA ka/dari S. C. S.

BANJAK SEKALI DITOEROENKAN

TJONTONJA:

Barang²	dari / ka	ka / dari	Ongkos lama per 100 kg. (bloem teritoeng dengan ongkos lainnja).	ONGKOS BAROE PER 100 kg. (soedah terhitoeng dengan ongkos menimbang, membongkar dan bikin bva.)
Barang² klontong, Makanan dan minoeman	Garoet	Tegal-gs.	f 3.14	f 1,40
		Pekalongan	f 3.73	f 1,70
		Semarang-West	f 4,25	f 2,10
Obat-obatan (Chemicaliën)	Tjikadjang	Tegal-gs.	f 3.56	f 1,55
		Pekalongan	f 4.15	f 1,85
		Semarang-West	f 4.67	f 2,25
Obat-obatan (Geneesmiddelen)	Bandoeng-gs.	Batang	f [illegible].72	f 1,64
Seroetoe² dan sigaret²	Tasikmalaja	Tegal-gs.	f 2.76	f 1,30
		Pekalongan	f 3.35	f 1,60
		Semarang-West	f 3.87	f 2.—

STAATSSPOORWEGEN

TJEPAT - AMAN - MOERAH

131

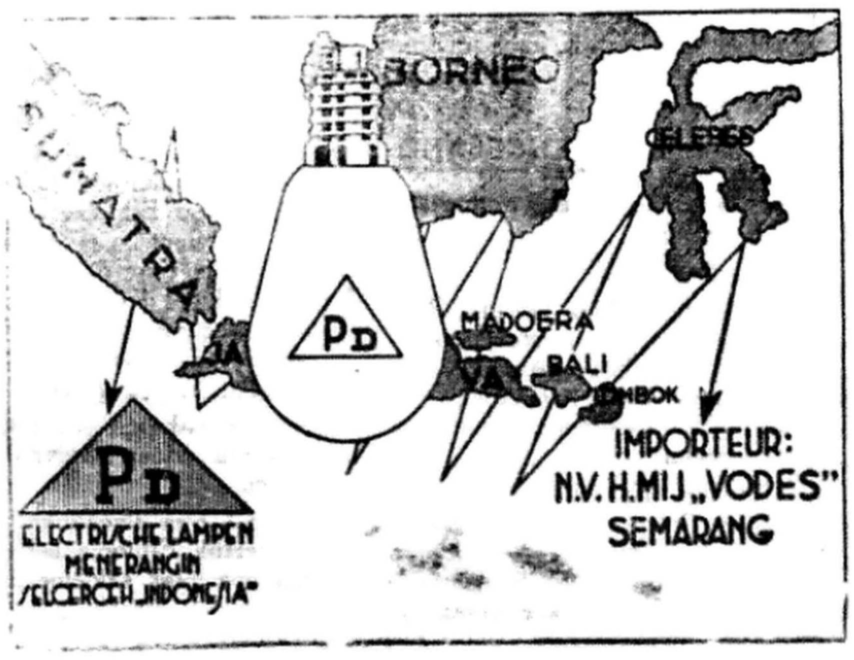
SAKIT PEROET TIDA ENAK RASANJA......

tapi Tiger Balashin Sai semboehken ia dengen telah! Boeat kakoerangan napsoe makan, sakit peroet, 'nak, enz. Balashin Sai ada obat jang paling mandjoer. Rasanja enak dalem moeloet dan lantaran ini berfaedah sekali boeat selaloe disediaken. Pesenlah ini hari djoega bebrapa boengkoes!

TIGER BALASHIN SAI

Bisa terdapet di semoea roemah obat

ENG AUN TONG, Molenvliet W. 174, Tel. Bat. 1090



Aos sing doegi ka toetoegna s. kabar Soenda

SIPATAHOENAN

PALAJ OENINGA

naon kapentingan dina Agama Islam?

Gampil langganan bae

AL - MA WA 'IDZ

Serat kabar Agama Islam minggoean

Alamat: MANONDJAJAWEG, TASIKMALAJA.

„SIPATAHOENAN"

Oedagan grondrechten.

Sanadjan ieu kahajang ti pihak kaom Indo geus mangpirang pirang alam, koerang leuwih 4 taoen ti mimiti lahir nepi ka ajeuna, ieu djedjer teh keur doea par teanana, boh parte Indo, boh par te Marhaen, henteu koerang ka pentinganana, sarta tetep actaaliteitna teu bisa ngoerangan. Demi sababna mah teu aja lian ngan koe lantaran ieu mas'alah teh keuna kana pokona hiroep koem boeh para Marhaen, ari di Indo bakal djadi tambah kasenanganana na enggoning ngoembara nijtingan kapoeloan nini moajangna Marhaen.

Lamoen ieu perkara nepi ka bisa kadjadian, baloekarna geus beunang diwangwang ti ajeuna, nja eta hiroepna Marhaen anoe ajeuna geus sakitoe kadoengsang doengsangna, tangtoe beuki tam bah-tambah nja karoeksakan. Tjatjakan lamoen ajeuna teu aja koreh-koreheun tina tananen, waktoe anoe sakieu soesahna koe pakoelian, tada temen geus patoelajahna djelema anoe perang djeung tigerat. Ari ajeuna onaman sanadjan hasil pare beak koe kaperloean babajar oge, nja aja bae ari sakalieum tamba lapar lapar bae mah, boh koe djalan ngengkekeun padjeg, atawa nempokeun mjar hoetang.

Keur pihak Indo, oepama kadjadian tea, moal salah deui ngan oentoeng noe aja, sabab koe kaajaan ajeuna oge, anoe tjek noe ngabadanan „soesah" „balangsak" teh, ari dibandingkeun reudjeung doorsnedena Marhaen mah, tetep aja dina tahapan leboer. Lamoen koeli, masih keneh *koeli-toean*, lamoen dagang masih keneh *dagang-toean*, lamoen tata nen tjara kleinlandbouw masih ke neh dina *tatanen toean* kirih-kirih kana onderneming.

Eta teh dina waktoe malaise djeung teu boga hak tanah. Komo meureun lamoen geus ditambahan koe ngabogaan tanah make milik-recht beuki tambah-tambah kasenganana, tambah ti noe engges-enggeus.

Alhasil, oepama ditarik kongkloesina djadi kieu pibakaleunana teh: *Si Marhaen hiroepna beuki balangsak beuki kasedekkeun, ka oem Indo kaajaanana beuki tambah kasenanganana.*

Pikeun kaoem anoe teu aja dina parte Indo atawa parte Marhaen, ieu pasal teh pasal anoe kabina-bina moeskil djeung soesahna, komo ari keur pamarentah mah, anoe koedoe njekel pangadilan djeung ngadjaga pinchireuna na kaoem Marhaen, geus lain so'al anoe mokaha, tapi hidji soal anoe wadjib sadjero-djerona studie lantaran poetoesanana bakal netepkeun *bestaanrechtna si Marhaen.*

Entong-entong make keur pamarentah soesahna njieun poetoesan, tjatjakan Commissie Spit oge, anoe koedoe njieun rapport tina perkara ieu, sarta koedoe njieun voorstelna ka pamarentah, ka pan geus leuwih ti doea taoen, teu atjan pinanggih reudjeung oedjoeng poehoena.

Ari sababna pang kitoe teh, ora lian kadjaba ti hese-hesena mas'alah, bangga-banggana atoeran.

Tina ieu perkara, dina rioengan I.E.V. tjabang Batawi dina minggoe noe kakara kaliwat, geus proeng deui djadi tjarita djeung sawala, semet koemaha, nepi ka mana tina ieu oeroesan dipigawe na koe noe djadi hoofdbestuurna.

Dina eta vergadering anoe kagiliran njaritakeun nja eta toean *Barre*.

Andieunna nerangkeun jen teu moepakat kana lezingna Ir.Schijfs ma tina perkara grondrechten, demi sababna lamoen ieu hak disaroeakeun djeung oerang priboemi, loba pisan kasoesahanana. Oerang teh oelah hajang dina ngeu nahna bae, tapi roepa-roepa kawadjiban anoe pasamboeng reudjeung eta hak koedoe daek ngadjalankeunana.

Hak tanah teh lain ngan oekoer dibarengan koe landrente bae, ta pi noeroetkeun loeang andjeunna tina perkara eta teh kabestuur-an, loba pisan oenak-anikna, anoe henteu bisa kaseta koe bangsa Eropa.

Geura bae, oepama desa boetoeh koe hidji stier (sapi djaloe) keur panglaki, si tani teh koedoe nedoenan keur meulina.

Lamoen desa boetoeh koe hidji gedogan atawa koedoe aja noe diheuli keur kaperloean desa, si tani teh koedoe oedoenan deui bae. Loba pisan bangsa boeboek leu mik bangsa noe kararieu teh.

Landrente, padjeg tanah, saoer toean Barre, *loear biasa pisan gelena nepi ka ti 12 nepi ka 17 per sen tina hasil kotor. Pamarentah noitoenana harga pare saringgit sapikoel, sedeng harga noe saenjana mah ngan oekoer f 1.40 sapikoel.*

Rek njieun erpah oge geus teu gampang deui bae, lantaran same neh aja poetoesan teh, tara koerang ti doea satengah taoen dioeroesna.

Mere hak tanah ka noe teu ajaan boga hak mah moal bisa didjampahkeun henteu karana aja anggapan kana vet Staatsinrichting. Eta babakoena anoe djadi tahesan ka commissie Spit teh.

Ieu perkara moengooeh keur oerang priboemi, hidji pasal anoe neurihkeun pisan kana rarasaana na; moal aja sedih djeung moal aja keuheul lamoen tarengoen ti na perkara babadamian anoe sapoepa kieu.

Koe sabab eta kapalaj toean Barre teh, noe kieu mah teu koedoe djadi tjarita di hareupeun djema, tapi koedoe djadi hidji pasal anoe ditalek, dipikiran koe sewang-sewang di djero kamar.

Ieu tjaritaan hidji bestuur Eropa koedoe djadi pangeling-ngeling ka sarerea, soemawonna tina perkara kasaeeranana jen padjeg landrente teh *anoe beurat loear biasa.*

Moega-moega djadi timbangan para bestuur.

Sport

Voetbal Tjiamis.

v.v. SIMPAJ — v.v. SIOD.

Mangkoekna dina Sip. geus di wawarkeun jen doea club anoe ka seboet di loehoer, dina tanggal 5 boelan ieu rek diadoekeun.

Kamari powe Minggoe v.v. Si od geus datang ka lapang Socka tingal (Tjiboerial).

Poekoel 4.30 sore djoreagan Hadijati nioep soeriitna sarta Si od nembongkeun pasanganana noeroetkeun programma saperti ieu di handap:

Siod:

Djoehari
Iri — Djoehria
Sarpan — Masri — Oewen
Ombi — Oekoeng — Atjeng
Ijan — Rifai

Roesadi — Kosim
Djaman — Dodo — Amar
Neno — Kojit — Darsim
Emek — Baim
Tatang

Simpaj:

Barang proeng maen katendjo Siod maenna aloes, voorhoede sa menspelna poedjieun, kitoe deui achterhoedena teu beunang diseboet goreng.

Meunang sababaraha djongdjo ngan, Simpaj kapaksa koedoe na rima gerebegan noe hebat, malah loba pisan noe matak bahaja pikeun Simpaj.

Dina mangsa noe kaseboet aloes pisan rechtsbuiten Siod, geus bisa mawa bal, teroes dibawa tepi ka lebah Baim, sarta di dieu teroes disakalikeun, lempeng ka djeroe goel, tapi handjakal djoe ne teuing, nepi ka koelit boender teh ngagorolong ka loear.

Doeka koe naon lantaranana Si od saengguesna ngagerebeg, ben teng Simpaj lilana kira-kira sapa rapat djam, teroes bae maenna noe koerang njoegemakeun pisan ka noe laladjo; nja eta koe rea freekick, malah rechtshalf mah te pi ka ditegorna koe noe djadi le pri.

Sateroesna bal teh ka ditoe ka dieu bae, tapi henteu matak spannend ka noe laaldjo, sakalikalieun Simpaj nampa deui gerebegan ti Siod, ngan salawasna bi sa ditjegah koe Emek djeung Ba im.

Ti fahak Siod oge ajeuna mah saroea bae, ngan lantaran rechts half ti Siod katendjo maenna tjoe rang bae, kapaksa koe lepri dikaloearkeun.

Atoeh ti harita mah Siod teh ka paksa koedoe maen sapoeloeh oe rang.

Nepi ka waktoena pauze stand masih tetep dina blanco (0—0.

Barang ngamimitian deui maen katendjo Simpaj digawena leu wih soson - soson, ti barang proeng oge voorhoede Simpaj es toe poedjieun, malah dina waktoe anoe salse pisan Dodo bisa mawa bal, sarta teroes dibikeun ka Amar,; lantaran Amar aja dina tempat noe sirna, bal disakalikeun ka djero goel Siod, Djoeha ri kapaksa koedoe ngarontok angin (1—0) keur Simpaj.

Sanggeus bal di katengahkeun deui, Siod dikoeroeng deui bae koe Simpaj, nepi ka bal bawaan Roesadi pamere ti Djaman teu bi sa katahan, atoeh gebloes deui bae koelit boender teh ngagajot dina ramboeng Siod, sarta ieu goel teh ngadjadikeun stand robah deui 2—0 keur Simpaj.

Sateroesna, katendjo Siod beuki leuleus djeung katambah koe hoedjan anoe lain loemajan, noe ngadjadikeun lapang djadi tjerel.

Roepana ki semah keur noedjoe apes, teroes bae di lingkoeng koe priboemi.

Hidji sepakan ti Djaman anoe henteu njana piasoepeun, noe ha rita koe keeper Siod rek disepak, tapi njalahan (henteu keuna) nepi ka stand djadi robah 3—0 keur Simpaj.

Ki semah beuki leuleus bae ma raenna, tapi koe bawaning hajang oelah mawa hoetang balikna, bal bisa kabawa koe centervoor, tepi ka lebah Emek, ngan bae roepana Emek kagok rek nampanan eta bal teh, toeoerna keuna ka noe mawa bal, nja nepi ka matak nga djadikeun penalty, sarta noe ka djadieun roepana rada oge mjeri, da boektina sadjongdjongan mah ngaboeleng bae.

Atjeng kabagean djadi logodjo tapi teu diasoepkeun ngan oekoer dioeloesorkeun bae.

Dasar Siod koedoe mawa hoe tang baralikna, koelit boender teh neuloes deui bae koe sepakanana Amar dipelorkeun ka benteng Si od.

Stand 4—0 keur kaoenggoelan Simpaj.

Nepi ka boebaran, ki semah teu bisa majar hoetangna.

SIMPAJ — VIDOLIG.
(Kampioen Tjiamis) (Kamp. Ta sikmalaja).

Meunang katerangan ti poeseur na, doea moesoeh noe kaseboet di loehoer bakal diadoekeun deui, pi keun ngareboet kampioen P.S.T. S., dina tanggal 19 boelan ieu.

Taoen toekang Vidolig koengsi eleh 2—0 koe Simpaj, tapi lanta ran lapangna afgekeurd kapaksa didiadjkeun friendly game.

Koe sabab eta tada teuing dina proengna pirameeunana, lantaran katjida diarep-arepna koe oerang Oost-Priangan.

Voetbal Singaparna.

S.V.C. I — SIMPAJ II.
3—0

Dina powe Saptoe noe anjar ka liwat di Singaparna geus diajakeun pertandingan maen bal anta ra Simpaj conera S.V.C. (priboemi).

Sanadjan ti samemehna toeroen hoedjan, publiek kaitoeng lo ba oge, nja eta noe katjida hajangeunana njaksian ieu pertandingan.

Ari sababna?

Koe lantaran Simpaj dina wak toe-waktoe ieu keur meudjeuhna mojan, dilawanan koe S.V.C. noe elftalna lain bantrak-bantrakkeun memeh sasarap.

Di antarana publiek loba oge noe datang ti Tasik, samalah Bestuur P.S.T.S. oge ngaloeoehan.

Tapi naha atoeh, ari prak teh moesoeh - lawan koe lepri djoera gan Patah (notabene lepri P.S.T. S.) dibereskeun, bet soelaja reudjeung panjangka, sabab opstelling ti Simpaj teh ngan kaselapan koe doea spelers ti kelas hidjina, sasesana mah spelers ti kelas doe ana bae djeung reservena.

Atoeh bati handjeloe bae hate noe laladjo teh, lantaran ajeuna mah kawas-kawas bakal beurat sa beulah alias pintjang.

Ari proeng teh nja kaboektian tataheunan Simpaj tea nepi ka ti loe kali kaasoepanana, sanadjan goel noe kahidji djeung noe kadoea mah, noeroetkeun anggapan noe ngairti, tjenah aja dina offsi de-positie heula.

Bal rata-rata aja dina pihak ta taheunan tamoe, teu kalis koe per djagaanana Baim di toekang, reu djeung Amar di hareup, da poegoeh euweuh batoerna anoe njetel.

Barisan Simpaj sagemblengna rotidjet, pangpangna noe djadi gaiandang.

Ti pihak priboemi, noe koedoe dipoedji teh si Kantjil (centervoor) djeung si Motor (katoehoe loear).

Moegni, keeper S.V.C. teu ka tembong pangabisana, da poegoeh euweuh sepakan anoe datang mawa bal ka manehna.

Stand nepi ka boebaran teu ro bah (3—0).

Dina rek boebaran, noe noelis meunang katerangan ti Bestuur Simpaj, jen ngasongkeun elftal II soteh lain njatjampah kana tana ga S.V.C., tapi djaba ti hajang ngawarah Simpaj II teh, oge ka paksa, lantaran Simpaj I mah di na powe isoekna rek sina ngajo nan v.v. Siod ti Garoet.

Tennissen Soemedang.

Koerang leuwih geus tiloe boelan di Soemedang aja tennisbaan bogana R.R.

Saajeuna aja doea club: „Soe medangsche Tennisclub" djeung „Tennisclub Koetamaja".

Ledenna katjida lobana.

Dina powe Minggoe noe anjar kaliwat ieu baan kakara diboeka officieel. Noe daratang katjida lo bana, oge soesoegoehna njoegema keun pisan.

Sakalian dina ieu opening dia jakeun finale tenniswedstrijden an tara leden clubs noe kaseboet di loehoer.

Kira poekoel 10 ieu baan kaka ra diboeka koe Kangdjeng Dalem. Ti dinja teroes A.R. ngaba gikeun prijzen:

1. prijs single beunang koe djoeragan Atin.

2e prijs single koe Mevr. Schaf fer.

1e prijs double koe toean-toean Swavingh djeung Baijens.

2e prijs double koe para djoera gan Atin djeung Ino.

1e prijs mixed double koe Mevr Schaffer djeung Swingh.

2e prijs mixed double koe Mevr van Duuren:

sateroesna doea troostprijzen koe Mevr. Prawirasasmita djeung Juf Sadiah.

Ieu wedstrijden saenjana geus lila diajakeunana make afvalsysteem.

Uitslagna kieu:

Single's:

Swavingh — Kartawigena 6—4 6—0.

Mevr. Schaffer — Warnaen 6—2; 6—8; 6—3.

Ino — oerawanasoema 4—6 1—6.

Atin — van Duuren 6—1; 0—6 6—2.

Atin — Poerwanasoema 6—1; 6—3.

Mevr. Schaffer — Swingh 6—2 5—7; 6—4.

Finale:

Atin — Mevr. Schaffer 1—6; 6—2; 6—2.

Heeren-double:

Poerwanasoema-Djoenaedi — Bayens-Swingh 3—6; 5—7.

Kartawigena — Soemantri — Koenraad-Abdoel Saleh 4—6. 6—4; 4—6.

Bayens-Swavingh — Schaffer-van Duuren 8—6; 4—6; 6—4.

Koenraad-Saleh — Ino-Atin 1—6; 2—6.

Finale:

Bayens-Swavingh — Ino-Atin 6—3; 4—6; 7—5.

Mixed-double:

Fam. v. Duuren — fam. Prawirasasmita 6—2; 6—4.

Mevr. Schaffer-Swavingh — Juf. Sadiah-Atin 6—3; 6—4.

Fam. v. Duuren — Mevr. Schaffer-Swavingh 6—3; 6—1.

Panganggoeran

„Imah" anjar.

Tah, ka dieu Entjep pindah „imah" teh.........

Di djolok-djolok keneh bae, toenggal make blok.......... ngan rada hareup meueusan lamoen di bandingkeun djeung .... my old home teh.

Milih-milih rabi, mindah-mindah rasa bae Entjep mah, soegan djeung soegan di dieu pinanggih djeung kamarasan, oelah ririwit rea karoentit kawas di noe ti heula. Pindah Entjep henteu sagawajah, meunang ngitoeng Se poeh-Sepoeh sedojo.........., kitoe ilapatna ti para Dewata noe ngageugeuh „Sipatahoenan". Meunang ngamoestari, Kemis pon me neran tanggal 5 boelan Sapar.

Moal boa bakal betahna teh ajeuna mah, poegoeh henteu dapon, tinggal pangdoe'ana bae, ti sarerea, noe geten toelaten ngalo ngokan Entjep, oenggal powe, iwal Minggoe djeung powe anoe dimoeljakeun......... — tjeuk „Si patahoenan" tea mah.

New home.........

Kitoe meureun pipokeunana oge 'moen Entjep kadeuheus koe Prins van Wales mah.

Sanadjan pindah Entjep *kost niks* tea, teu karana ngagoenakeun transport-onderneming ini dan itoe, ari rariweuh mah teu boeroeng. Sageui koe koelawadet teu kawangwang balatakna di noe anjar dipindahan: leuh, euleuh, mani patoleng-tondjeng teh lain heureuj geura lalongok!

Tah, koe sabab eta, wajahna sakali deui bae neda tomada henteu tiasa nijsih kawas sasari oekoer tamba nganggoer........ koelawadet teh sabalakana.

Permios sadinten ieu mah bade beberes heula, soegan betah di imah teu resep oedar-ador teuing ka oenggal golodog.

Listrik teu atjan dipasang, da ngantosan sih piwelas Gebeo, soegan noeroenkeun deui tariefna atawa aja lampoe noe irit lilinna Waterleiding oge toehoer keneh, da rek aansluiten teh ngarep-ngarep toeroen hargana, noe pangmoerah-moerahna tea bae, itoeng itoeng ngawarah Entjep njaho ka na kawarasan, elmoe hibinis tea!

Wah, riweuh tea bae Entjep teh, da sagala intjig koe maneh: lain doemeh saoer tamoe: *de bes te bode is de man zelf*, tapi: *de beste bode van Entjep, is Entjep zelf*........ poegoeh nja rentjang nja doenoengan, ngarah teu kakeunaan koe — theorie soteh — loonbelasting!.

Adoeh mani hoemarehoh ba waning koe tiape: bieu pisan Entjep kakara diol tas ngadeuheusan djoeragan mantri......... tjatjah djiwa, ti bevolkingsregister Ngawajahnakeun maneh repotrepot oge, ti batan diproces-verbaal, elat teu bebedia pindah imah.........

Anoe mawi, nja kitoe tea bae ajeuna mah widian Entjep rek reureuh di djoeroe!

Entjep.

Kawadjiban noe djanten Ibee.
Ngoeroes roemah tangga sareng ngadjaji noerangkalih.

Kana padamelan noe kasebat di loehoer teu kenging disebat enteng.
Tapi padamelan anoe karaosna beurat kenging didamel lam pang koe kamandjoeranana.

Hiu Ngi Fen's
ANGGOER TJAP BOELAN

Eta Anggoer teu aja deui lalawanana kangge:
NGIATKEN KANA SALIRA
NAMBIHAN TJAI PINAREUP
NGITJALKEUN SALIRA POETJET.
NAMBIHAN KANA NAPSOE DIDAMEL
TJOTJOG KANA WAKTOSNA ROESEBAN

Di Bandoeng tiasa kenging ti:
Tiong Hoa Hokien Yok Pang, Djin Sioe Tong, Sin Ho Hin, Eng Seng Ho, Han Choon Tong, Tji Ho Tong, Ban Ka Tjoen, Khin Hin.
Hoofd depot:
HIU NGI FEN'S TRADING COMPANY
Kesawan No. 50 — MEDAN — Post Box 14
No. rg. 900 — Avd. 1121

OEPAMI DJOERAGAN² BARANGGALEUH KA TOKO
M. D. MOEKRIE
PASARBAROEWEG — 20 — BANDOENG

Sami sareng ngadeudeul (ngamadjoekeun) ka bangsana koe andjeun. Mangga enggal boektoskeun koe djoeragan-djoeragan istri pameget tangtos tiasa ningalian barang-barang noe DIANGGO KAPALAJ anoe SOEROEP SARENG PANTES.

— Salamina Sajagi: —

Ketoe oedeng sareng nampi kongkonan kitab-kitab hoeroef (aksara Arab). Polekat-polekat ti awit pangaos f 0.35 doegi ka f 1.70, taroempah, selop, model-model noe pang enggalna (modern).

Kopejah bloedroe. Poleng tinoen Tjirebon, tenoen Garoet tjap Padi, roepi-roepi sindjang batikan damelan Solo, Djokja, Tjiamis, Banjoemas, Poerbolinggo sareng s.b.t. Sadajana barang² ditanggel mirah, koeat sareng pantes dianggona.

No. 130. — Hoermatna M. D. MOEKRIE

JOODKALIPILLEN TJAP „B. K."
jang soedah termashoer bagi
MEMBERSIHKEN DARAH SAKIT ENTJOK (rheumatiek) astma dan oerat² terasa kakoe (aderverkalking)
Boleh dapet beli di saben toko² didalem pipah isi 20 pil, dengan atoeran memakannja
Monster dari 100 pil, dengan atoeran memakannja dikirim franco diroemah setelah terima kirtman postwissel dari f 1.— kepada
—N. V. BANDOENGSCHE KININEFABRIEK—

Gentra Istri

Palatjoeran.

(Biantara djrg. NENO RATNA WINADI dina Congres Pasi 18/19 April 1935).

(Samboengan Sip. powe kamari).

Katiloe perkawis koe rongkah-rongkahna palatjoeran istri-istri noe diboemi oge. tadina mah ngarah tjaroge bae oelah kagembang koe oengkloek-oengkloek babakoena koe demimondain. ari ahirna kateterasan njontona teh, terasna ditiroe deui koe nonoman-nonoman anoe toengtoengna nimboelkeun karendahan perasaan zedelijkheid nja eta noe ngaleungitkeun kapengkoehan

Nanging pitoeloengna noe Maha Soetji, dimana doenja ngawitan bokbrok saena sok ladjeng bae aja pamepesna.

Djalmi-djalmi noe berboedi ngageuing ka noe sanes-sanes doegi ka dirageman koe nagara ngadamel oendang-oendang kanggo njangkeretna noe ngadjalankeun karoetjahan. Nja kitoe deui gentos-gentosna djaman sapertos djaman vrouwenbeweging djaman madjengna Agama, djaman madjengna Wetenschap sareng djabi ti eta. ngalantarankeun timboelna atoeran-atoeran sareng anggeranggeran kanggo njangkeret palatjoeran sareng ngahalang kadjadian-kadjadianana (gevolgen) tina paalstjoeran noe disebatan ti pajoen tea.

Sanggem pribades *njangkeret* palatjoeran sanes *ngabasmi* palatjoeran. margi noemoetkeun sadiarah tina hal palatjoeran sareng poetoesan enquetette tina hal eta disakoeliah doenja noe diajakeun sawatara taoen kapengker dina abad kadoea poeloeh. ngabasmi palatjoeran teh parantos ragem tjek sadaiana jen *moal tiasa*, sasalami manoesan dipapantjenan kawadjiban ngarekahan sinareng dipaparinan kakawasaanana sareng napsoena koe Allah. Kapan teu kirang kirang kakerasanana dina oenggal-oenggal djaman narekahan ngabasmi palatjoeran teh, nanging doegi ka ajeuna masih keneh bae aja, teu dadkeun leungit.

Doegi kawaktos ajeuna roepina moeng tiasa ngadjagi gevolgenna (madamawa) bae palatjoeran teh sapertos disakoeliah doenja teu kinten terasna ngabasmi slavinnenhandel. Doktor-doktor katjida ngaroelik kana kabatinan pada soson-soson merangan palatjoeran koe djalan ngalemesan kabatinan djalmi-djalmi.

Sapertos nnoe nembrak di nagara-nagara deungeun, eta palatjoeran teh di nagara oerang oge Indonesia. babakoena di poelo Djawa teu kinten tjeujahna komo anoe katingal di nagara-nagara ageung mah sapertos Bandoeng Soerabaja. Semarang, Batawi enz. sanaos di Batawi mah teu tingalabring teuing sapertos di Bandoeng.

Woewoeh rame di kota-kota tambih-tambih deui noe ngadjalankeun palatjoeran noe katinga' bae di Bandoeng oepamina doegi ka di djalan teh tingalabring di oenggal kampoeng parentoel di oenggal djoeroe ngagoendoek Koe kaajaan nembrak katembong karoetjahan kitoe koe oerang poearana mah doegi ka dikoemkeun bae istri Priangan teh dikompet daoenkeun diawonkeun sadaja, anoe teu kinten ngarendahkeunana kabangsaan oerang Soenda sagemblengna. Oepami oerang bade merangan palatjoeran tea kedah oeninga heula naon sabab-sababna noe matak djadi palatjoeran. Ti barang ajana palatjoeran koe ngara teu weleh weleh ditingalikeun. boektina aja rengkolna dina oendang-oendang.

Doepi timboelna palatjoeran teh di Indonesia mah teu aja anoe tiasa nangtoskeun. doeka dengkapna teh sasarengan sareng ronggeng doeka koe sanes djalan. Demi ngarekahanana mah parantos sidik, njaeta patali sareng madjengna hiroep koemboeh koe kamadjengan tina hal dageng, koe ajana onderneming-onderneming, fabriek-fabriek. Katarik koe kamadjengan di kota sareng loear nagara. Ari darongkapna pameget-pameget teh seueur noe teu ngabarantoen bodjo. Di kota-kota seueur pameget noe teu karagoengan geureuha, boh di kalangan Eropa, Tiong Hoa sareng bangsa Asing noe sanes boh di kalangan bangsa oerang. Tambih deui djaman ajeuna nonoman maroerangkalih pameget koe gentosna djaman tea teu enggal-enggal nararikah margi kedah ngilari heula pangartos di sakola atanapi ngantosan gadjih ageung. Njakitoe bangsa pakampoengan di kota djaman ajeuna mah teu enggal garadoeh bodjo. Katambih - deuih koe ajana tangsi-tangsi. Koe margi eta di kota mah seueur pameget noe ngadjalankeun sapatemon noe teu halal. Tiasa ngadjalankeun kitoe teh tangtos ka awewe roetjah. Djadi pamenta hawa napsoe lalaki-lalaki teh tiasa katjoemponan koe ajana palatjoeran tea.

Doepi sababna noe ngadjoeroeng awewe kana ngadjalankeun karoetjahan, njaeta:

A. Koe djalaran awewe lalagasan noe teu garadoeh di kampoeng2 kapaksa milari pakasaban ka kota. Oepami teu aja bekel dadasar kandel iman ti imahna eta awewe teh gampil pisan katjeot koe kaajaan hawa kota, sapertos napsoe kana papakean harade, laladjoaneun at. bioscoop, ronggeng enz saren panarik ti lalaki bangsa keneh noe teu bageur, noe noengtoen awewe kana djoerang kabinaan.

B. Seueur baroedak awewe noe diparaksa didodoho, atanapi diolo koe tiboel2 panjeretan awewe. Djadi ngalampahkeunana teh sanes kahajang manehna.

C. Koebawaning teu aja kagadoehna, koeli teu padjeng, toengtoengna sanaos teu hajang, nja maksa keun maneh ngadjoeal diri.

D. Koe ningal tjonto sadidinten, komo oepami ti boeboedak mah. Naradjang djalmi noe deet mah gampil pisan kabitana teh, enggal noercetan.

E. Seueur awewe noe dinjenjeri koe salaki, terasna leungit akalnja ladjeng ngadjalankeun awon, pikirna mah ngarah poeas hate.

F. Keseuseueuranana oengkloek-oengkloek kalawan kahajang sorangan, djalaranana resep make, ari digawe ngedoel, ari adat na akajang, teu aja iman, resepna kana tjoerak-tjoerak borak-borak bae, papakean hajang gindi̇ng, ari bahan henteu aja. Katambih pilalaki deuih, noe kitoe mah tinangtos papastenna kana roetjah.

G. Aja deui noe djadi lantaran nja eta awewe-awewe noe gering oerat sarafna (zenuweo, hyster) Awewe noe katjida pilalakina.

Nanging noe kieu mah, sanaos noe gadoeh salaki oge. atanapi noe mampoeh koe pakaja oge, teu weleh hajang bae ngadjalankeun roetjah

H. Teu aja pisan didikan dri gama sareng Agama sareng ka moendoeran tina pertjaja kana Agama.

Oepami djalmi-djalmi katjida djerona iman, tangtos moal gampil ingkar tina kamanoesaan, boektina di sadoenja bangsa Jahoedi mah meh teu aja noe djadi oengkloek, margi Jahoedi mah katjida koekoehna kana Agamana.

I. Di Eropa kaajeunakeun di teumbleuhkeun kana atoeran ojieun imah, margi di Eropa mah keur bangsa tabapan koeli teh pateep dioempak oempak sareng dipetak-petak, keur 1 hezin, djalmi sapiri oempina teh estoe tjara peda bae ngabegbreg di hidji petak, baroedak teh atoeh tiasa njonto djabi ti kolotna teh oge ti tatanggana anoe tjaket tea.

Di oerang oge sami bae, moeng teu mah saues rorompok pateep, moeng di oenggal goendoekan imah di kampoeng-kampoeng kedah bae aja imah oengkloek, anoe miroetjaan ka baroedak.

J. Teu aja pangdidik, sareng di bangsa oerang kabiasaanana tina nu sapatemon teh dianggap biasa bae

Eta teh ngalantarankeun gampil birahina, boh di awewe, boh di lalaki, noe parantos djadi njai-njai Walanda of Tionghoa, koemargi parantos ngaraos senang, teu tiasa wangsoel ka koe poena, nja ladjeng sok njamproel.

Koe djalan anoe disebatan bieu awewe teh tiasa djadi oengkloek erizan, boenian noe sakapeuag kapeungeun.

Para Djoeragan

Di oerang di Bandoeng awewe hina teh ti ngawitan aje, koe parentah ditempatkeun di bordeel, njaeta noemoetkeun reglementeering di Europa tea. Nganna diboekoekeun koe politie, toer kasehatanana ditalingakeun dilebet perdiagian doktor di roemah s kit. Oepami kapendak koe poelisi anoe boenian ladjeng di tangkep, noe boga panjakit di ka roemah sakitkeun. noe tjageur ladjeng dilebetkeun ka bordeel. Kaajaanana oengkoek-oengkoek di bordeel tea precies sapertos di Eropa bae teu benten sareng boedak beulian teu merdika pisan, malah didjiret koe mandorna, margi koe manehna didamel kahiroepan. Soepados oelah lepas tina koengkoengan mandor awewe-awewe teh sok dibere ngindjeum doeit atawa barang barang anoe ageung batina doegi ka tara poenah-poenah, noe dipake majarna koe awewe hina teh nja eta ladang awakna. Koemargi teu aja bae katjakepan tea awewe teh kapaksa kedah seueur langganan anoe mawi enggal katerap koe panjakit.

Djadi bordeel teh estoe sajang panjakit woengkoel.

Kadoea perkawis eta tempat teh njangkeret kamanoesaan djalmi lahirna batinna langkoeng ti diboei, lahirna djadi wadal tiboel sareng batinna parantos kapekoeng djadi hina saoemoer-oemoerna, margi awewe noe parantos lebet boekoe beureum langkoeng sesah babalik pikirna, malah anggoer langkoeng nekad. Koemargi eta seueur oengkloek-oengkloek anoe katjida inggisna dilebetkeun kabordeel. Koe djalan kieu parantos nimboelkeun perentoelna oengkloek-oengkloek boenian. Noe boenian tea langkoeng bahajana margi kasakitna teu katangen.

Pamendak noe ahli njoektjroek atoeran palatjoeran bordeel teh dianggap teu sae, nja di Eropa tarekah ngabasmina digentos baloean. Di Eropa bordeel-bordeel dibarkeun ari dioerang ngawitan dina taoen 1934, nanging Reglementeering mah didjalankeun keneh. ngaran oengkloek dilebetkeun dina lebet boekoe polisi.

Saparantos teu aja bordeel di Bandoeng mah oengkloek-oengkloek ting alabring ka djalan djalan ageung, di aloen-aloen goegoendoekan. tambih koe ajana feesttrein harita tempat ronggeng sareng doger, palatjoeran teh doegi ka tjeujah. Harita djol ajagerakan noe hojong merangan palatjoeran koe pangdjoeroeng Agama. Dina taoen 1917 Gemeente ngadamel oendang-oendang keras kanggo ngatoer palatjoeran di djalan-djalan oengkloek2 boenian seueur noe ditangkepan sareng ladjeng dihoekoem. Oengkloek oengkloek noe leber boekoe di boebarkeun sarta dilelangkeun soepados garadoeh salaki. Sawaktos harita djep djempe. palatjoeran ... meneusan, nanging teu lengsi lami parantos ger deui bae tjeujah

Doegi ka taoen 1929 pakempelan Pasoendan ngaloearkeun hodjah rekes ka Gemeente soepados panalingaan dikerasan deui, sareng doger sareng ronggeng dilarang di feestterrein sareng di djalan-dalan. Harita polisi keras ngadjalankeun panangkepan sareng panalingaan, samalah ngajakeun zedenpolitie sagala, gawena speciaal kanggo ngaboeborak palatjoeran sareng nangkepanana komo di park-park mah.

Koe perbawana djaman dina ngawitan abad 19 di Inggris aja pergerakan noe diloeloegoean koe njonja Joephine Butler noe dingaranan abolitionisten (afschaffers), anoe njangkal kana atoeran reglementeering. doepi margina nja eta tjenah, nalingakeun palatjoeran teh ingkar tina haloean agama sareng drigama. Koe ajana reglementeering tjek anggapan abolitionisten siga pisan nagara teh nangtajoengan sareng ngaboetjoehkeun kana palatjoeran, sami sareng ngesahkeun djadi instelling nagara. Katiloe reglementeering teh njangkeret kana kamerdikaan djalmi margi dipaksa kedah noeroetkeun atoeran-atoeran nagara, sareng ngahalang kana babalik pikiran. Eta gerakan abolitionisten katjida diroedjoekanana di Eropa, tidinja atoeran njangkeret palatjoeran teh digentos haloean, djalanna didadasaran koe rasa kamanoesaan. Tjek abolitionisten, ka oengkloek-oengkloek oge kedah diterapkeun rasa kamanoesaan teh. merangananaoelah moeng diboeian woengkoel nanging oge kedah dibere djalan pikeun njaean kalakoeanana, noe diterangkeun djalan kabatinan. Awewe hina sina ngarasa sorangan, jen kalakoean kitoe teh awon. Anoe pro ladjeng ngaboebarkeun bordeel sareng ngitjal keun reglementeering.

Tjita-tjita abolitionisten teh teu kinten saena, nanging kedah seueur artos margi kanggo anoe bade njaean kalakoean tea kedah digentos pakasabanaan

Kedah ngajakeun verbeterings chisea sareng seueur-seueur deui. Doepi tjeuk sawareh dorter2 atoeran abolitionisten teh sae, moeng bae aja lepatna, nja ete koe margi teu diwadjibkeun ditalingakeun panjakitna tea ongkoh keneh bae panjakit teh ngarekahan.

Atoeran abolitionisten di Ingris tea, di Bandoeng oge diroedjoekan boektina dina taoen 31 Gemeente Bandoeng parantos ngagentos oendang2 na kanggo ngirangan oengkloek teh. Ajeuna mah noe dilarang teh moeng oelah ngadjak kana djalan kabinaan di djalan2 ageung, sareng awewe teu kenging loentang-lantoeng di djalan atanapi hareepeun hotel2 sareng tempat2 anoe aja karamean. Zie Verordening Gemeente 31.

Koemargi raosna teu aja noe ngalarang tea oengkloek teu kinten tambih waranina, kadjabi ti ting alabring teh sok tjotjorowokan ka lalaki teh ngaloearkeun omongan noe teu sopan, djadi ajeuna teh djalmi2 noe kitoe parantos siga noe siwah bae, teu aja kasieun teu aja kaera, Tambih2 roepina koe djaman ajeuna malaise katjida soesahna pangoepa djiwa, djalmi2 pada aritjal akal parantos toeroen harkatna sapertos sato hewan. Njakitoe panjakit kotor teu ngirangan.

Noemawi palatjoeran wadjib pisan ditalingakeun koe sadaja manoesa wadjib diperanganana margi ngarendahkeun parasaan ka soetjian bangsa.

Porantos jakin oepami tingkah lakoe oengkloek2 boenian sareng oekloek2 noe tingalabring tea, dikadjeunkeun koe pamarentah, sareng koe hiroep koemboen di anggap sapertos biasa bae komo oepami pameget2 noe kalebet kana golongan pantes laloeasa sagoeloeng-sagalang sareng awewe hina tjara sareng geureuha nembongkeun maneh, tangtos istri2 sareng nonoman2 istri sagemblengna nganggap sapatemon noe teu katalias koe tikah teh teu sakoemaha aebna, noe toengtoengna tangtos ngirangan kapengkoehanana istri2. Kadjabi ti eta noe moetkeun pamendak doktor2 palatjoeran teh bahaja kanggo oemoem. Oepami istri2 noe sehat koe pamegetna katepaan gonorhoe katjida bahajana, sanes bae ka pribadina nanging oge ka toeroenan sapertos tiasa katerap panjakit kotor doegi ka lolong. kalemahan awak sareng oeteuk, noe ngalantarankeun moal djadi manoesa noe salamet.

Komo oepama katepaan koe syphilis mah sadaja kapan pada oeninga koemaha hebatna radja singa. Djabi ti eta koe pajoe pajoena oengkloek tea di bangsa oerang oge seueur djaima anoe kapandjingan setan (djoeara-djoeara) noe ngadjoealan awewe ka Sebrang Malajoe sareng Singapoer malah seueur awewe noe balageur oge katipoe. Para djoeragan! Ajeuna koemargi parantos wadjibna, kempelan2 noe bade ngangkat harkat daradjat bangsa, saperti Pasi oge. kedah pisan soson-soson milari tarekah geusan merangan palatjoeran sareng madawana. Ti pajoen parantos dipedarkeun koemaha akal tarekahna bangsa Barat pikeun njegah palatjoeran nanging boekti pisan jen kanggo ngitjalkeun pisan mah moal tiasa, moeng noe dioelik teh: Kahidji pikeun ngiranganana, kadoea njegah padagangan awewe, katiloe merangan panjakit kotor noe bahla kanggo oemoem. Saoer ahli ahli noe njoektjroek tina soeal palatjoeran tarekahna noe kedah didjalankeun teh nja eta Prefentieve maatregelen sareng repressieve of genezende maatregelen. Noe disebat preventieve maatregelen nja eta merangan palatjoeran koe djalan: a t i k a n.

1. Baroedak kedah diadjar ka soetjian lahirna batinna. Kedah diatik nganggo dadasar agama. Kedah didjagi oelah laladjo ka noe ngahoedangkenn kabirahian, njakitoe boakoe2 noe roetjah oelah dipaparinkeun dibatja.

Kedah seueur sport, sareng mi loe kana vereeniging noe noeng toen kana kamadjengan. Noe ngatik kedah ngadjagi soepados tjariosan noe soetji oelah dianggo loeloetjon, nanging ditjarioskeun dimana parantos waktosna, soepados ngartoseun noe leres Di na tjatjariosan kedah disingkahan noe djorang djorang sareng sadjaba ti eta.

2. Baroedak awewe noe gadoeh aanleg kana ngadjalankeun kaawonan koemargi teu sae pangoeroesan, njakitoe baroedak noe kolot2na djarahat at. pamaenan palatjoeran enz. kedah dirawat di opvoedings Gesticht. Di adjar padamelan2 kanggo bahan njiar pangrepah djiwa sorangan, sareng diadjar kalemesan kanggo kabatinan.

3. Di sakola2 komo kanggo baroedak lalaki pakampoengan di kelas pangloehoerna kedah di adjarkeun bahajana panjakit kotor tangkoeng sae oepami koe dok lor

Samboengeun.

DAGANG . . . .

SARENG DAGANG KANTENAN SAMI

NAMOENG . . . .

Toedjoean padagang noe kantenan moal sami 10 Sapertos

SALAMINA

Batikan, sindjang poleng, ketoe-oedeng, kopjah, palekat soetra, samarenda s. s..r

Ka noe baranggaleuh nampina kalajan kahormatan.

Barang-barang anoe diitjal kantenan model noe panganjarna.

Ngitjal barang sawios oentoeng saeutik, soepados seueur ngitjalna.

TOKO **HALIM** Wester Passar - straat No. 16 nanggel tiasa njaosan, sakoemaha anoe kasebat diloehoer MANGGA SAROEMPING

—Perloe—

Ketoe oedeng

— Batik —

Poleng Piekat

Stoffen — — Sandal Taroempah

?

Djamoe Djawa tjampoer — Sari —

"Sportman — Tablet"

—Ketoe Oedeng Makerij— Noord pasarstraat Bandoeng

E. M. MOECHTAR

DOKTER

H. Heerdjan

21 April 1935

Ti Simpangan Tjitjendo Kebon Kawoeng' Telefoon 780

PINDAH ka NARIPAN No. 35

Saban dintea namp noe bade lalandong

Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9. sareng

Siang „ „ 4 „ „ „ 6.

Dokter SOENARIO SARWONO

REGENTSWEG 15 — TELF 996 — BANDOENG

Sanggem ngalandongan sen kantten panjawat, maradiasareng njoeroes noe banar epitan moerangkalih

Waktosna nampi tamoe { 7 — 9 endjing² / 4.30 — 6 sonten

Dinten Minggoe sareng ndinten noe di moeljakeun noemoetkeun perdjangdjian. Kanginp disaoer wajah koemaha hoe ka boemi

Anggo salamina.

SAPATOE

SELOP

TAROEMPAH

SANDAL

Kaloearan:

Schoenwinkel „ARDJOENO"

Soentaradjaweg 71 — BANDOENG

KOSTHUIS

voor studeerende jongeluiden, ook voor werkenden Gunstig gelegen, rustige omgeving, zeer billijk tarief. Brieven met letter „K."

Telef. Adm. 1520

Kagoengan PERKOETOET di boemi djadi perlambang:
Kasenangan!!!! Seueur redjeki!!!! Teu aja kasesah!!!!
Nja kitoe deui hartosna kanggo mesin ngapoet listrik merk „PERKOETOET".
Oepami kagoengan eta di boemi, hartosna kagoengan kasenangan, sareng ngitjalkeun karepotan.
Pangaosna mirah!! Compleet nganggo motor sareng lampoe reflector moeng f 135.- Atoeran majarna pindringan gampil pisan.
Importeur H. HOOGE Logeweg No. 7 - Telefoon 1912 - Bandoeng. 87

Tanah djadjahan.

Diantara karadjaan Eropa anoe panglobana ngabogaan djadjahan, nja eta Inggris, meh di oenggal bagian doenja, aja, kajaning di Afrika, Azia, Amerika djeung Autralie.

Saoadjan ieu djadjahan-djadjahan tea, geus aja anoe zelfstandig tandig, tapi ari kakawasaan atawa pangaroeh mah tetep aja di Inggris bae.

Naon sababna noe matak nadjan nagara noe geus zelfstandig oge tetep aja dina kakawasaana na bae? Di dieu teu perloe di tjaritakeun, sabab sarerea oge meureun geus pada ngarti, moeng goeh anoe hiroep teh noe dioedag kasenangan, lamoen oerang boga kakawasaan gampang pisan njieunna kasenangan. Koe hal eta satoengtoeng anoe boga dja djahan aja dina kakoetan mah tetep kawasna, saperti Inggris moal bisa ngaleupaskeun kana djadjahan-djadjahanana. Komo anoe masih saratoes peresen digenggem mah, nadjan si rahajat na adoeg ladjer njieun tand ng kitoe kieu, ngan oekoer dioepah apeh bae, boektina pisan saperti tanah Britsch-Indie, geus sabaraha taoen ajana gerakan rahajat di ditoe hajang leupas tina genggeman Inggris, weleh teu bisa leupas rahajat metakeun roepa-roepa tarekah, koe djalan gerakan itoe—gerakan ieu, tetep teu bisa hasil, conferentie meja boeleud, anoe diajakeun di London nepi ka aja boelanna, taja hasilna.

Anoe djadi basa pangna Britsch Indie tatjan meudjeuhna dileup s keun, rahajat tatjan ngarti. Noe roetkeun anggapan noe boga djadjahan, lamoen rahajat noe barodo keneh tjan bisa ngatoer kakawasaan Nagara, seug kadjadian dileupaskeun, ti batan sala met eta nagara anggoer tjilaka koe hal eta tetep koedoe diping ping bae heula tjenah, sing nepi ka rahajatna palalinter kabeh.

Ieu anggapan noe boga djadjahan ieu kieu oerang teu bisa njalahkeun atawa menerkeun, ngan ajeuna oerang bandingkeun heula tanah-tanah noe tadina ditjekel koe Radja, ajeuna djadi merdika.

Tanah Toerki, lamoen oerang nitenan riwajatna waktoe ditjekel koe Soeltan Abdoelhamid, katjida teu oenina, kaajaan Nagara teu beres, rahajat loba noe sangsara, ambtenaar loba noe sakawenang-wenang, kahiroepan rahajat teu pati di oeroes enz. enz. pendena mah kaajaan Staat teh teu walagri Tapi naha ajeuna sanggeus merdika, djadi ma djoe. Eta tjenah rahajat geus palalinter, ieu sangkaan teu bisa djadi, sabab sanggeus Kemal Pasja djadi President, ngagera keun kaajaan sakola, kolot-boedak dipaksa koedoe sarakola, noe teu daek sakola di tempatna diajakeun oengal parapatan sisi djalan, pikeun djelema-djelema noe bari ngaliwat bajang diadjar.

Jah geuning sakitoe kaajaana na, moen enja oge djelemana geus palalinter, moal sakitoe ban ting toelangna ngamadjoekeunana rahajat, sanggeusna merdika. Ieu katerangan-katerangan kaajaan tanah Rupebliek Toerki, ti keur diparentah koe Soeltan Abdoel hamid nepi ka ajeuna, bisa ma tja dina verslag-verslag atawa boekoe-boekoe boh noe dikaloe arkeun koe oerang Eropa, boh koe oerang Toerkina, saperti: Die Turkei von heute damelan Ahlers; Die Turkei Eine moderne Geographie damelan Edwald Bans; Turkey in Travail, The Birth of A New Nation H. Armstrong; La Turkque economique damelan Cour doglou; La nation Ottoman e Constantinople damele Ahmad Sabir s.s.d.

Ajeuna di tanah Rusland, noe roetkeun riwajat eta nagara sa perti karangan anoe dipedar koe Dr. Rapschinki, rahajat di ditoe djaman koe Radja, nja kitoe deui bae, rahajat loba noe teu barisa noelis, hiroepna balangsak, men ding kadjadian kalaparan, enz. enz.— Tapi koemaha ajeun sang geus rahajat njekel kakawasaan? Geuning sakitoe masboerna, saga ja anoe loear biasa ajeuna aja di tanah Rusland, malah nepi ka di aroeroetan koe karadjaan sedjen teorie-teoriena ngadjalankeun staat, saperti ajeuna geuning ma ke kadenge aja atoeran „vijf ja rige plan". ngadjalankeun atoe ran dina lima-lima taoen.— Di nagara mana-mana kamashoer seun pirang2 werkloos, tapi di Rusland anggoer kaleuwihan da har, djelema2 teu aja noe ngang joee, kabeh digarawe da teu koerang2 geuning pagawean teh, ri diat ee tjara di Rusland mah.

Ieu katerangan kaajaan doea staat sakadar keur pamandangan bae jen, dimana-mana oge geu ning ngaradegna zelfstandig teh teu ngadagoan koedoe rahajat palalater kabeh, biasa tjara di na jara2 sedjen bae, sabagian gede mah noe tatjan ngalarti, geuning teu boeroeng madjoe, ari geus deg dibere kakawasaan sorangan mah. Di noe sedjen oge pirakoe teu bisa ngadjalankeun, asa moes tahil.—

P.

Radio

PROGRAMMA V.O.R.L.

Zender Y.D.H.8 Golflengte 158 m.

Powe KEMIS tanggal 9 Mei 1935.

4.45—5.15 Njebarkeun lagoe-lagoe Japan.

5.15—5.45 Njebarkeun lagoe-lagoe Soenda (Bajoe boed Moepoe kembang, Roedet galih, Si nar boelan Gorek-gorek toeweuw Tjirebonan, Kentar adjoen, Sinom Tjiaw)

5.45—6.15 Njebarkeun lagoe la goe (Arab Soerat Taha I, Soerat Taha II, Hataboel Djoemahat I Hataboel Djoemahat II, Soerat Hijasin I, Soerat Hijasin II, Alfatihah, ad zan.)

6.15 Toetoep.

PROGRAMMA N.I.R.O.M.

Golflengtes Pasoendan.

Archipelzender (99 m), ti pk. 11.00—2.00 (50 m), Batavia I (126 m), Bandoeng I (49 m) Bogor (182 m), Tjirebon (104 m), Pekalongan (111 m), Soekaboemi (193 m).

Powe DJOEMAAH tanggal 10 Mei 1935.

6.30 Gymnastiekkwartiertje.
6.45 Gramophoonmuziek.
7.15 Toetoep.

11.00 Gymnastiekkwartiertje keur para istri.
11.30 „Rhapsodieen veler Landaard".
12.00 Njebarkeun roepa-roepa bedja keur noe garering.
12.15 Intermezzo.
12.40 Lunchconcert.
1.15 Nirom-nieuwsberichten.
1.25 Duitsche dansmuziek.
2.00 Toetoep.
6.00 Maleische taalcursus.
6.30 Gramophoonmuziek.
7.00 Nirom-nieuwsberichten.
7.20 Gramophoon-intermezzo.
7.30 Melodieen van Montmartre.
8.30 Een Romantische klavieravond door Paul Schramm.
9.00 Lezing koe toean Dr. H.P. Berlage.
9.25 Jazz syncopations.
10.00 Dansmuziek.
10.30 Njebarkeun roepa-roepa lagoe Azia.
11.30 Toetoep.

N.I.R.O.M. BAGIAN LAGOE LAGOE AZIA.

Golflengte: Batavia II 190 m. Powe DJOEMAAH tg. 10 Mei 35

5.00 Njebarkeun lagoe lagoe Ambon.
5.30 Njebarkeun lagoe-lagoe Soenda.
6.00 Opera Djawa.
6.40 Njebarkeun lagoe-lagoe Gambang-Yang-Khim.
7.00 Nirom-nieuwsberichten.
7.20 Intermezzo koe lagoe-lagoe Melajoe.
7.30 Persoverzicht koe djrg. D. Koesoemaningrat.
8.00 Njebarkeun lagoe-lagoe Krontjong. Archipelzender (99 m), Batavia II (190 m), Bogor (182 m), Tjirebon (104 m), Pakalongan (111 m), Soekaboemi (193 m).
10.30 Toeloejna njebarkeun roepa lagoe Krontjong.
11.30 Toetoep.

Bedja-bedja

BEDJA OFFICEEL

Noeroetkeun bisloeit ti Civiel Dept: tg. 4 Mei 19035:

Dieureunkeun kalawan kahormatan tina pagaweanana sebagi monteur di P.T.T dient H.A. van Olden.

Dibantoekeun kalawan make rang djeung titel hoofdambtenaar Directeur van Onderwijs en Eeredienst, Dr. P.J.A. Idenburg, anoe ajeuna dina djero verlof keneh sarta anoe tadina geus meunang rang djeung titel Gouvernements Secretaris noe dibantoekeun pikeun sawatara waktoe ka Vice-President Raad van Nederlandsch Indie.

Noeroetkeun bisloeit Goepernemen:

Patali ka Raad van N.I. djeung noeroetkeun kakoeatanana lid ka lima arikel 163 noe ajana dina Indische Staatsregeling, oendang oendang pikeun bangsa Blanda beunang digoenakeun ka Dr. Hubertus Domingo Jan Apituley di Batawi, oge pikeun njonjana Suzana Janette Manangka djeung anakna Herman Zadrach Maarten Apituley.

Geus ditangtoekeun ordonnantie pikeun ngoeatkeun bisloeit bisloeit Gemeenteraad Bandjer masin tg. 5 Juni djeung 20 Augustus 1934 Nos 60,G-8-2 djeung 76/C-8-2 salilana waktoe bisa ngindjeumkeun doeit.

Geus disahkeun koe Regentschapraad Demak dina vergadering na noe diajakeun dina tg. 29 September 1934 verordening noe dingaranan Verordening pikeun ngajakeun belasting kalawan ma ke ngaran: „Verlichtingsbelasting" di Regentschapraad Demak.

Idem Grobogan idem 12 September 6934 idem: „Verordening pikeun ngajakeun djeung narik belasting kalawan idem: „Idem" Idem Poerwodadi.

PANOEROENAN GADJIH LELANG.

Tina f 50.- djadi f 35.-

Noeroetkeun bedja tina „Loc" Dept: van Financien geus nga songkeun voorstel ka pamaren tah nja eta tina hal noeroenkeun keunana vendu-salaris.

Noe tadina gadjih lelang teh f 50.- ajeuna rek ditoeroenkeun kana f 35.- nja eta patali djeung kaajaan waktoe djeung karikri kan noe diajakeun di kantor kantor lelang. Koesabab rek diajakeunana noe kaseboet di loehoer teh tangtoe bae reglement lelang oge koedoe dirobah, djeung moal sakoemaha lilana deui eta voorstel teh bakal diasongkeun ka Volksraad.

KAHOEROEAN DI BILITON.

Karoegian kira-kira f 40.000.

Tadian sakoemaha lilana di hidji kampoeng di Biliton geus aja kahoeroean noe meakeun imah-imah noe lain saeutik. Pang na nepi ka kadjadian kitoe teh nja eta koe lantaran waktoe harita euweuh kompa djeung deui koerang tjai pikeun mareuman seuneu noe sakitoe gedena. Ka roegian kahoeroean noe kaseboet teh koe kira-kira bae aja opat poeloeh roepiaeun. Tina imah djeung toko toko noe sakitoe lobana teh ngan oekoer aja hidji toko noe asoep kana assurantie.

Noe bogana eta toko waktoe harita samasakali henteu noeloeng ngan naon-naon ti djero tokona ngan woengkoel njokot boekoe-boekoena bae djeung doeit. Ti dinja mah tokona teroes bae di toetoep sarta diantep sina beak koe seuneu lantaran koe asoepna kana assurantie tea henteu meunang noeloengan naon-naon.

Barang barang noe ditaroeloeng sarta sakoemaha biasa sok dibanting bantingkeun ka loear waktoe harita sawareh laleungitan, biasa bae koe bangsat. Tapi henteu koengsi lila ti harita oge eta barang teh kapimilik deui koe noe bogana lantaran si noe maralingna geus katangkep. Na on noe djadi lantaran eta kahoeroean nepi ka ajana ieu bedja tatjan kapanggih keneh.

PABRIK TJOKLAT

Kakara pisan aja di Indonesia.

Dina powe Minggoe n.a k. pabrik tjoklat noe ajana di Djokja geus dimimitian diboeka. Dina sapowena eta pabrik bisa ngaloearkeun tjoklat noe rrana 50 kg. djeung deui 200 kg. tjoklat boeboek. Koelantaran patali djeung rea bahan dijeuneunana eta pabrik teh bisa ngaloearkeun productie noe katjida moerahna.

NJOBA ASOEP KA DJERO TANGSI

Noe hidji maot di bedil djeung noe hidji deui ripoeh pisan.

Noeroetkeun bedja di Koetaradja geus aja doea oerang Gajo njoba-njoba asoep ka djero tangsi Blangkedjeren tapi koeloearan henteu meunang deui waktoe harita teh kanjahoan atoeh teu antaparah deui doeanana dibedil. Noe hidji ha ita keneh oge teroes moat, ari noe hidji deui mah henteu teroes maot ngan katjida bae ripoehna.

DIRECTEUR R.W. ANOE NGAGASAB DOEIT TEA.

Geus didjagragkeun di Raad van Justitie.

Raad van Justitie Betawi, powe kamari geus mimiti mariksa perkarana wd. directeur R.W. toean Goester tea, tadina ieu toean teh digawe djadi wd. directeur R.W. di Betawi djeung dja di Hoofdregentschapsbedrijven di Tanggerang.

Noe djadi dakwaan teu aja lian ngan koe lantaran ngagasab doeit anoe lobana aja f9962.53.

Koemaha poetoesanana, njoesoel pandeuri.

MAOT DISANTOK BOEAJA.

Kadjadian di Benkoelen.

Noeroetkeun bedja Aneta ti Benkoelen, dina powe mangkoek na di kampoeng Padang Pelasan geus aja kadjadian katjilakaan anoe pikawatireun pisan. Hidji djelema anoe keur mandi di waloengan anoe aja di eta tempat geus disantok koe boeaja nepi ka han teuna.

SOERAT NEMBRAK

Kantenan para djoeragan oge moal bireuk deui kana adres anoe kasebat di handap ieu, timana pitjesaeunana kenging pitoeloeng kangge sanes kanten panjawat, kadjeun saoepamina eta panjawat teh nembe ataoe napi parantos lami (Chronische), kalawan teu njesahkeun deui.

Oelah salempang mamanah masing parantos seep dengkak ngilari landong kamana-mana oge, sedeng panjawat noe karaos teh atjan damang pisan, kantenan djoeragan koe andjeun kagoengan mamanahan, naha kedah dikoemahakeun......?

Henteu aja sanes djalanna lintang ti kedah soemping ka ROEMAH OBAT: CH. HARDIN TABIB, didinja nembe ngadadarkeun sakoemaha panjawat noe karaos dina salira tea.

No 15. Kairing koe kahormatan
CH. HARDIN TABIB
Soeniaradjaweg 8A. Telef. 1664 Bandoeng

Awas Persen f 1000.
(sareboe roepiah)

Siapa sadja jang bisa kasi katerangan satoe poenja obat obat tjampoeran dari apa.

Speciaal dari:

Penjakit: impotencij (peloeh), ambeien, segala penjakit koelit, loeka of gatel.
Penjakit: Sijphilis of gonorhoea dan mata.

Saja bisa bikin baik 90 %

Toean² dan Njonja² kaloe ada penjakit, seperti sakit: Ambeien, kloear darah of kloear bidji of penjakit prempoean, kloear nanah of loeka kemaloean (peloeh), mani entier, sakit batoek, sesek napas, nierziekte, orang (prempoean tidak tjotjok bersama of kloear kepoetihan (pektay), sakit toelang of badan mati sepiro.
Dan segala penjakit mata kaboer of merah of kepoetihan of kloear aer dan lain-lain, saja tanggoeng bisa kasi obat sampe baik.
Boleh lekas dateng sama Tabib AMIROEDIN, dengan sampe nasi mendjadi boeboer.
Segala waktoe boleh panggil di dalem of loear kota.
Ongkos direken pantes.
Djam bitjara: Pagi 8 — 1 86
Sore 4 — 8

Memoedjikan dengen hormat!

PROF. TABIB AMIROEDIN
Costeinde 17A (Parapatan 5)
Telef. No. 727 Bandoeng

Aos sing doegi ka toetoegna s. kabar Soenda

SIPATAHOENAN

WASIR

Kesehatan badan lebih berharga dari harta banda kita
Djangan poetoes pengharepan, TABIB JACOB toch bisa toeloeng

Pemberian tahoe!
Jang bertanda dibawah ini Tabib Jacob asal dari Hindoestan, tinggal di A. B. C. straat 12A Bandoeng dengen ini menerangkan bahwa ia bisa semboehken segala roepa penjakit dengan tida dipotong (operatie) seperti: Ambeien, Loempoeh, Bol, Ashma, Intjok Penjakit gindjel penjakit goela, Batoek, Radjasinga, Tuberculose t.b.c. Eczeem, penjakit koreng, gatel en penjakit koelit segala roepa, prampoean jang tida membawa kotor atawa tida tjotjok atawa ada sakit atawa poetihan. Sakit prampoean kentjing nanah. Penjakit mata Lepra, Dysenterie dan semoea penjakit lainnja. Bisa didapet roepa-roepa obat koeat boeat orang lelaki bisa semboeh ken segala roepa penjakit dari saja poenja obat jang terbikin dari akar akar, daon-daon dan boeah-boeah, sebab saja soedah bertahoen-taon ada practyk, dan saja dapet banjak soerat poedjian dari segala bangsa siapa soeka boleh dateng boeat saksiken sendiri, dan siapa soeka boleh panggil didalem atawa loear kota dan sang goep menbirim Bestelhoen Rembours.

AAMBEIEN ASTHMA

Memoedjiken dengen hormat, TABIB JACOB
A. B. C. straat 12A — Bandoeng — Telf. 1091
Filiaal: Groote Postweg No. 208 SOEKABOEMI

N.B. Kasih tahoe pada semoea publiek, nanti moelai tg. 1 Mei 1935, saja ada boeka KLINIEK di Pang. Soemedangweg No. 22A, meloeloe goena toeloeng se moea pupbliek dengan VRIJ, tjoema bajar ongkos 15 cent sadja dapat preksa dan dapat obat vrij.

TUBERCULOSE T.B.C.

Pangadjaran pamendak anjar

Koe margi pribados hojong ngadeudeul kana kamadjengan bangsa Priboemi, ngabadja pribabos ngajakeun pangadjaran „**BREIWERK**", anoe teu kinten modelna kanggo Boemipoetra. Sakoemaha noe dimaksad hojong ngadjar, pribados nampi keneh pimoerideun. Atoeran-atoeran kenging badanten ka kantor, sareng kekengingananana anoe diadjar, koe pribados diitjal kalajan pangaos mi ah pisan. Bilih teu pertjanten sae soemping bae ka kantor.

Ditampi saban dinten ti taboeh 8 doegi ka taboeh 7 wengi.

Kairing koe kahormatan

108 **Mevr. NAITO.**

Kawit ti Tamblong weg, ajeuna pindah ka KATJA-KATJA WETAN NO. **95** BANDOENG.

OEBAR KOKOLOTEUN

Hidji oebar noe pangaloesna, sarta pangmatihna, pikeun ngoebaran sagala kasakit dina beungeut, njaeta anoe kaseboet kasakit kokoloteun.

Hargana 1 doos f 0.30.

BEDAK RATOE

Lemes djeung seungit.
Koewat, toer matak lemes kana koelit beungeut.
Harga sadoos f 0.15

Tiasa ngagaleuh di

Apotheek EUREKA

Pasar-Baroe 19 Gr. postw. 64 (Sabeulahna Toko VISSER) BANDOENG

DROGISTERIJ „LAWI"
CHERIBON

Nembe nampi:

PHOTO — TOESTELLEN

ti pangaos **f 2.50** sareng **f 3.—** kaloehoer. Roepi-roepi films, nja kitoe deui nampi ontwikkelen sareng afdruk ken.

Pangaos benten ti noe sanes.

27 **Toko ANG WEST**
Passar Baroe 34 — Bandoeng

Tida 1 dalam 100

Ja, tida satoe dalem 100 orang taoe qualiteit barang bagimana ada jang baik. Dengan gampang pembeli bisa kadieblos.

Itoe bergantoengg sama sekali dari pendjoealnja. Dari itoe kaloe Djoeragan maoe pake barang, tsoelah pada adres siapa Djoeragan moesti beli. Ja-itoe pada adres jang pegang tinggi nama tokonja, sebab adres jang soe dah terkenal ada mendjadi satoe tanggoengan.

Terlebi-lebi kaloe Djoeragan membeli kain Batikan, Djoeragan misti pergi pada toko jang pegang Qualiteit. Dengen harga menjenangken toko „**De STIA**" Pangeran Soemedangweg Bd.

Sedia roepa² kain Batikan Tenoenan perji dan ketoeoedeng 14

N. B. Berlangganan sama kita berarti Berhemat.

Ini hari kita baroe terima

Satoe party CREPE GEORGETTE KEMBANG.

Kwaliteit paling baik,
Kembangnja paling manis,
Apa lagi harganja tida mahal.

Toko PADANG.
SAAROEDDIN
Handel in Batik & Manufacturen 109
Groote Postweg Kosambi 245G. Bandoeng.

BEWARA

Hatoer oeninga Agentschapskantoor Dagblad „SIPATAHOENAN" di Garoet, tempatna di REGOL No. 12

p/a B. WIRAATMADJA

Soegri noe kagoengan kapentingan sa pertos LEBET ABONNE s.d.t. soepados soemping at. njeratan ka adres anoe disebat di loehoer.

KANTOOR DI BOEKA:

Senen	djam	5—6 sonten
Rebo	„	5—6 „
Djoemaah	„	5—6 „

Hormatna
Pangoeroes.

„Pangemoet - ngemoet Congres"

Para djoeragan anoe palaj kagoengan tawis Congres Pasoendan ka XX nja eta 2 roepi portretten dina Linggatea, tiasa enggal dikintoenan portret-na oepami ngintoenkeun artosna TI PAJOEN diwoewoehan koe verzendkosten ka Adm Sipatahoenan.

Anoe ageung pangaosna f 0,75
Anoe alit „ f 0,50

Langkoeng oetami oepami Tjabang tjabang ngintoenkeunana nganggo peranteran Bestuur-na, disebat keun sabaraha moendoetna, soepados enteng ongkosna.

Kangge anoe araja di Bandoeng tiasa torodjogan ngagaleuh ka Adm. Sipatahoenan.

KININE NJEGAH PANJAWAT GRIEP SARENG INFLUENZA

Toeang dina sadinten: 1 TABLET
Tiasa kenging di waroeng-waroeng

Tjonto à 100 tablet noe 0.2 gram BISULFAS CHININI atanapi HYDROCHLORAS CHININI (ZOUTZURE KININE) nganggo atoeranana noeang, dikintoen franco ti saparantosna nampi postwissel f 1.— atanapi f 1.20, ka:

N. V. BANDOENGSCHE KININEFABRIEK

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
Oeroesan: Civiel, Crimineel, sareng sadjabi ti eta

Hoofdkantoor di Garoet:
Regolweg No. 2
Bijkantoor di Tasikmalaja:
H.A. Masdoeki, Djadjawajweg No. 4
Bijkantoor di Bandoeng:
G. Tjikapoendoeng 176/13C.

H. J. SAI

DISPENSARY

Groote Postweg West (Andir) 216-Telefoon 1443 Bd.

Bisa obatin dengan bikin sembeeh segala penjakit di bawah ini:

Syphilis, bisoel, ambeien (wasir), ioeka-ioeka koreng, sakit kepala, batok, asthma (bengek), loempoeh, mata koerang terang, trachoom, demem malaria, makan koerang naosoe, moeka banjak koekoel, sproeten, sakit gigi, biri-biri, linoe, rheumatiek, sakit idoeng, sakit koeping, sakit pinggang, prempoean sakit dalem tida poenja anak atawa dateng boelan tida tjotjok, darah poe ti pektay. Ini penjakit-penjakit bisa diobatin dengen obat-obatan atawa elechtrisch, jang ditanggoeng bisa baek betoel. Speciaal boeat penjakit Syphilis mengobatin dengen electrisch.

Memoedjikan, dengan hormat.

No. 120. H. J. SAI.

Hatoer oeninga.

Sarehna ajeuna Hoofdbestuur Bale Pamoelangan Pasoendan noedjoe in correspondentie sareng Departement van Onderwijs en Eerediens, soepados sadajana Pasoendanscholen kengin ERKENNING ti Pamarentah patali sareng robahan atoeran Kindertoelagen, moegi sadajana Schoolbestuur Pasoendanscholen oelah ngintoen rekes sosorangan ka Departement, margi kahamboer-hamboer bae ongkost, teu kitoe oge parantos ka wengkoe koe rekesan noe ti Hoofdbestuur B.P.P.

Moegi koe sadaja plaatselijke Schoolbesturen ieu perkawis diperhatikeun leres-leres.

Kalajan asmana Hoofdbestuur Bale Pamoelangan Pasoendan.

De Voorzitter:

AHMAD ATMADJA.-

DRUKKERIJ & BOEKBINDERIJ

Tjahja-Pasoendan

BANDOENG Gr. Postweg 123 — CHERIBON Pekiringan 85

Adalah soeatoe DRUKKRIJ kepoenjaannja bangsa Boemipoetra dengan pegang systeem paling baroe, jang pekerdjaannja serba netjis, rapih dan tentoe mendjadi soeatoe tanggoengan kepoeasan bagai pemesen.

Motto:
LEBIH MAHAL PEKERDJAANNJA, TETAPI MOERAH HARGANJA

TJOBALAH BERLANGGANAN !!!

„TOENGGARA".

Koe:
„INDRYA NAJA"

3

— — — — — — — —

„Nja ari keukeuh-keukeuh teuing mah, heug koe ama djeung iboe diidinan, kolot mah ngan samboeng doe'a, rek ka mana rek ka mana oge koemaha karep, sok da moen pinanggih djeung kasalametan.........!" saoer bapa koering.

Plong hate koering boengangang!

— „Iraha Oedjang deuk indit teh?"

— „Manawi kawidian mah endjing."

— „Djig atoeh geura beberes bawaeun isoek."

— „Parantos rengse, boe!" tjek koering.

— „Geura sare atoeh bisi kabeurangan........."

Doegi ngedeng, tapi panon molotot bae, dipeureum-peureumkeun teh weleh teu daek peureum. Ras inget kana rek indit, boengah pikir teh, lelemboetan mangproeng miheulaan raga badagna neang tempat noe rek dioengsi.

Ari inget ka noe rek ditinggalkeun......... tjoeroetjoed bidjil tji panon, beak karep nja nalangsa. Pipikiran make los-los ka noe teu poegoeh, make boga angkeuhan koemaha moen koering atawa kolot koering gering, meureun moal bisa kaoeroes, da poegoeh padjaoeh tea.

Inget ka dinja moerengked hate teh, meh-meh teu rek ngaladjoekeun pamaksoedan."

„Emh kadar.........

Teu karasa deui reup koering sare, inget-inget geus wantji soeboeh, kageuingkeun koe kongkorongokna hajam, raong patembalan djeung pada batoerna.

Djoet koering toeroen, rek ka tjai. Sabada mandi, rap dangdan make tjalana pandjang, dibadjoe kampret, make kopeah, babawaan — papakean — diboentel koe saroeng disarendangkeun.

Djoeng koering njampeurkeun kolot koering noe goegahna geus ti heula.........

„Ama, iboe diteda sih pangdo'ana, abdi teh bade mios ajeuna.........!" tjek koering.

„Didoe'akeun pisan koe Ama djeung Iboe, moega-moega hidep sadjeroning ngoembara teh pinanggih djeung kasalametan, dja oeh ti banedjang pakewoeh, anggang tina pantjabaja.

Bral geura miang........."

Sanggeus moendjoengan, leos koering indit, tjipanon mah teu katahan, njoeroetjoed taja eureunna, hate keukeuh tibelat ka bali geusan ngadjadi, komo ka indoeng-bapa.

— — — — — — — —

Nepi ka loear kota, gek koering dioek sisi djalan, dina kamalir, djasad madep ka dajeuh maneuh, Koeningan, nagara antjikantjikan.

Rarasaan waktoe harita, ketir prihatin nalangsa sagala aja.

Sedih koe kapaksa koedoe ninggalkeun kolot sorangan, kitoe deui sobat-sobat noe dipitjinta koe koering. Tapi sakoemaha ti beletna oge koering ka dajeuh Koeningan, kangen ka kolot, kapaksa koering megatkeun katibelet, kanineung hate koering, da kapaksa koe kaajaan tea.

„Emh diri........."

Djeng nangtoeng, asa beurat birit teh, ret deui ka lebah dajeuh Koeningan, lenjap hate teh. Kalawan merekeetkeun rasa nalangsa, leos indit, indit kapaksa koe kadar awak.........

„Doeh Koeningan pileuleujan,
ajeuna koering rek indit,
rek ngoembara ka djaoehna,
Madjalengka noe dioengsi,
soegan pinanggih milik,
laksana noe dipimaksoed,
manawa aja kadar,
boekti sakareping ati,
pinarengan dikaboel koe Noe Kawasa.

Sanadjan koering tibelat,
ninggalkeun bali ngadjadi,
koemaha atoeh kapaksa,
megatkeun kasedih pikir,
sabab koering geus jakin,
ahirna enggeus tinangtoe,
ninggang ka paribasa,
geus tinangtoe bakal balik,
ninggang basa: kebo moelih pakandangan".

— — — — — — — —

Geus tiloe powe koering aja di Madjalengka!

Dina sadjero 3 powe lilana koering atjan ngamimitian neangan pagawean, koelkoerilingan heula ka mana-mana, kadjeroeng koe kapanasaran, hajang njaho heula kaajaanana dajeuh Madjalengka.

Karasana katjida pisan bedana kaajaan dajeuh Madjalengka reujdjeung Koeningan teh, boh kagegeoranana, boh karesmianana, soemawonna hawana mah djadjaoeheun kana saroea teh.

Di Koeningan mah oepama peuting poekoel 9, koering geus ngaringkoek disimboet, teu koeat koetiis, kawantoe tempat noe ajana di tanah pagoenoengan kitoe, sabalikna pisan djeung kaajaan di Madjalengka, hawana henteu ari kaasoep kana golongan panas pisan mah, oekoer sedeng; anjaran dadang mah teu koeat disimboetsimboet atjan awahing koe hareudang.

(Samboengeun)